

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI HUZURIDAGI
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI PhD.03/30.2019.Fil.83.01 RAQAMLI
ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

HAMROYEVA FARIDA FAXRIDDINOVNA

**XX ASR INGLIZ VA O‘ZBEK ADABIYOTIDA MUALLIF SHAXSI VA
NARRATOLOGIYA MASALALARI (Frensis Skott Fitsjerald va
O‘tkir Hoshimov asarlari qiyosiy tahlili misolida)**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI BO‘YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD) DISSERTATSIYASI
AVTOREFERATI**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati
mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

Hamroyeva Farida Faxriddinovna

XX asr ingliz va o‘zbek adabiyotida muallif shaxsi va narratologiya masalalari
(Frensis Skott Fitsjerald va O‘tkir Hoshimov asarlari qiyosiy tahlili misolida) ... 3

Хамроева Фарида Фахриддиновна

Вопросы личности автора и нарратологии в английской и узбекской
литературе XX века (на примере сравнительного анализа произведений
Фрэнсиса Скотта Фицджеральда и Уткира Хошимова) 22

Farida Fakhriddinovna Khamroeva

Issues of Author’s Personality and Narratology in English and Uzbek literature
of the XXth century (on the example of a comparative analysis of the works
of Francis Scott Fitzgerald and Utkir Khoshimov) 43

E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati

Список опубликованных работ

List of published works 47

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI HUZURIDAGI
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI PhD.03/30.2019.Fil.83.01 RAQAMLI
ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

HAMROYEVA FARIDA FAXRIDDINOVNA

**XX ASR INGLIZ VA O‘ZBEK ADABIYOTIDA MUALLIF SHAXSI VA
NARRATOLOGIYA MASALALARI (Frensis Skott Fitsjerald va O‘tkir
Hoshimov asarlari qiyosiy tahlili misolida)**

10.00.06. - Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI BO‘YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD) DISSERTATSIYASI
AVTOREFERATI**

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2023.2.PhD/Fil3610 raqami bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Samarqand davlat chet tillar institutida bajarilgan.
Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengash veb-sahifasida (www.samdchi.uz) hamda "Ziyonet" Axborot-ta'lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: Salohiy Dilorom Isomiddin qizi
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponentlar: Musurmanov Erkin Rabbimovich
filologiya fanlari doktori, professor

Xalliyeva Gulnoza Iskandarovna
filologiya fanlari doktori, professor

Yetakchi tashkilot: Buxoro davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Samarqand davlat chet tillar instituti huzuridagi PhD.03/30.2019.Fil.83.01 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil "13" iyun soat 12:00 dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 140104, O'zbekiston, Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43-uy. Tel: (99866) 233-78-43; faks: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchi.uz)

Dissertatsiya bilan Samarqand davlat chet tillar institutining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (6187 raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 140104, O'zbekiston, Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43-uy. Tel: (99866) 233-78-43; faks: (99866) 210-00-18.

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil "29" may kuni tarqatildi.
(2025-yil "29" may dagi № 03 raqamli reestr bayonnomasi).



N. Z. Nasrullayeva

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

O' O' Qo'ldoshov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash ilmiy
kotiibi, filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori,
(PhD), dotsent

D. A. Kiselyov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash qoshidagi
Ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori
(DSc), professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon komparativistika sohasi tadqiqotlari shuni ko'rsatadiki, zamonaviy adabiyotshunoslikning muhim muammolarini hal etishda filologiyaning yangi yo'nalishlari vakillari o'z izlanishlarini kognitiv adabiyotshunoslik, lingvomadaniyatshunoslik va narratologiya sohalariga yo'naltirmoqdalar. Adabiyotshunoslik nafaqat badiiy asarni muallif uslubi nuqtai nazaridan tekshirib chiqish, balki o'quvchining matnni anglash jarayonini, uning semantik hamda kognitiv jihatlarini aniqlash tamoyillariga asoslanmoqda. Zamonaviy narratologiya faqatgina hikoya qilish texnikalarini tahlil qilish bilangina cheklanmay, balki personajning ichki dunyosi, ong-shuuri va idrok jarayonlariga ham alohida e'tibor qaratmoqda, bu esa fanning rivojlantiruvchi muhim omillaridan biri sifatida dolzarb ahamiyat kasb etmoqda.

Dunyo adabiyotshunosligida narratologiya fani rivojlanishning yangi bosqichiga ko'tarilishi badiiy asar muallif nutqi masalasini zamonaviy adabiyotshunoslik mezonlari asosida tadqiq etish zaruratini yuzaga keltirmoqda. Ilm-fan taraqqiyoti nafaqat badiiy matnni dastlabki tadqiq qilish uslub va metodlarini takomillashtirish, balki "ma'no kognitsiyalari"ning asl mohiyatini yanada chuqurroq anglash orqali yangi ilmiy paradigmalarga asoslanishni talab etmoqda. Shu bois, badiiy asar kompozitsiyasida narratologik tahlilni jahon adabiyotshunosligi oldida turgan muhim ilmiy vazifalardan biri sifatida o'rganish zarurati yuzaga kelmoqda. Bu yondashuv adabiy matnning semantik, strukturaviy va kognitiv jihatlarini chuqur tahlil qilish, hikoyachilik texnikasining funksional xususiyatlarini aniqlash hamda zamonaviy adabiy jarayonlarni global miqyosda talqin qilish zaruriyatini yuzaga keltiradi.

Mamlakatimizda so'ngi yillarda amalga oshirilayotgan islohotlar natijasida badiiy matn tahlilini kompleks o'rganish, adabiyotshunoslik, lingvomadaniyatshunoslik va lingvistik tadqiqotlarni kengaytirish dolzarb ilmiy yo'nalishlardan biriga aylanmoqda. Bu jarayonda yozuvchi va adiblarning individual uslubi, ijodiy metodlari va badiiy-estetik tamoyillarini tadqiq etishga qaratilgan izlanishlar keng miqyosda olib borilmoqda. O'zbek adabiyotini jahonning mashhur so'z san'atkorlari ijodi bilan qiyosiy o'rganish sharqona madaniyatimiz betakrorligini, o'zbek tilining boy ifoda imkoniyatlari va badiiy latofatini chuqur anglashga xizmat qiladi. "Ajdodlarimiz, ota-bobolarimiz aynan ona tilimiz orqali jahonga o'z so'zini aytib kelganlar. Shu tilda buyuk madaniyat namunalarini, ulkan ilmiy kashfiyotlar, badiiy durdonalar yaratganlar"¹. Shu nuqtai nazardan, amerikalik adib Frensis Skott Fitzgerald hamda o'zbek so'z san'atkori O'tkir Hoshimov hikoyalarida narratologiya masalalarining tahlili zamonaviy adabiyotshunoslik uchun muhim ilmiy ahamiyatga ega bo'lib, milliy va jahon adabiyotidagi hikoyachilik uslublari, muallif nutqining shakllanishi va narrativ strukturalarning xususiyatlarini qiyosiy-narratologik nuqtai nazardan ochib berish zaruratini yuzaga keltirmoqda.

¹ Mirziyoyev Sh. M. "O'zbek tiliga davlat tili maqomi berilganining 30 yilligiga bag'ishlangan tantanali marosimda"gi nutqidan. 21-oktabr, 2019-yil. <https://president.uz/oz/2954> (26.03.2025)

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktyabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta‘limi tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2019-yil 21-oktyabrdagi PF-5850-son “O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqei tubdan oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”, 2023-yil 11-sentyabrdagi PF-158-son “O‘zbekiston – 2030” strategiyasi to‘g‘risidagi farmonlari, 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son “Oliy ta‘lim muassasalarida ta‘lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta‘minlash bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorlari hamda targ‘ib qilish bo‘yicha kompleks chora-tadbirlar dasturi to‘g‘risida”gi qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishga ushbu dissertatsiya muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Mazkur tadqiqot respublika fan va axborot texnologiyalari rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma‘naviy-ma‘rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishi doirasida bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Jahonda tilshunoslik va adabiyotshunoslikning boshqa sohaları qatori, narratologiya ham ilm fan rivojida muhim o‘rin tutadi. Bu boradagi nazariy va amaliy atamalar soni yildan-yilga ortib bormoqda. Narrativli strukturalar tahlilini bir qancha olimlarning tadqiqot ishlarida ko‘rishimiz mumkin. Jumladan, bu mavzudagi nazariy masalalar M. M. Baxtin, Yu. M. Lotman, V. I. Tyupa, O. S. Babenko, V. Shmid, A. Palmer, V. P. Belyanin asarlarida hamda N. I. Matveyeva, V. I. Karasik, O. M. Krasnoperova² kabi olimlar va tadqiqotchilarining ilmiy ishlarida o‘z aksini topgan. Aytish lozimki, narratologiya sohasi bugungi kunda bazaviy fanlararo bilimlarga keng murojaat etmoqda. Uning shakllanishiga Yu. M. Lotman va B. A. Uspenskiylarning matn nazariyasi xususidagi qarashlari katta ahamiyatga ega bo‘lib, bu olimlar narratologiya doirasida o‘ziga xos yo‘nalish – “diskurs tahlili”ni alohida ajratishadi

² Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики. – М.: Художественная литература, 1975. – 402 с.; Лотман Ю. М. Структура художественного текста. – СПб.: «Искусство-СПБ», 1998. – 285 с.; Тюпа В.И. Нарратология как аналитика повествовательного дискурса – Тверь: ТГУ, 2001. – 58 с.; Бабенко Л. Г., Васильев Е., Казарин Ю.В. Лингвистический анализ художественного текста. – Екатеринбург: Изд-во Уральского ун-та, 2000. – 532 с.; Шмид В. Перспективы и границы когнитивной нарратологии. (По поводу работ Алана Пальмера о “fictional mind” и “social mind”). – Германия: № 1(7), 2014. – С. 5-8.; Palmer A. Fictional Minds. – London: Nebraska Press, 2004. – 275 p.; Белянин В.П. Психологический и концептуальный анализ художественного текста с позиций доминанты логический агнализ языка. – М.: 1990. – 176 с.; Матвеева Н. И. Нарративная структура англоязычного художественного дискурса (на материале романов «потока сознания» начала XX века): Дисс. ... канд. филол. наук. – М.: 2003. – 148 с.; Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.; Красноперава И. А. Когнитивно-лингвистический анализ устойчивых нарративных структур: Дисс. ... канд. филол. наук. – Ижевск: 2004. – 154 с.

va unga R. Bartning keyingi ishlarini, Yu. Kristeva³ tadqiqotlarini mansub hisoblaydilar.

O‘zbek adabiyotshunosligida adabiy asar tarkibida muallif nutqi ishtiroki, uning tildan foydalanish mahorati, narrativ strukturalar tadqiqotchilar tomonidan turli ilmiy-nazariy masalalar munosabati bilan o‘rganilgan. Xususan, muayyan ijodkor uslubi o‘ziga xosliklarini tadqiq etishdagi ishlarda M. Boboxonov, M. Yo‘ldoshev, badiiy obraz talqinlari tadqiqiga bag‘ishlangan tadqiqotlarda I. Pardayeva⁴, narrativ strukturalar va uni badiiy makonda aks etilishi kabi masalalar Г. Юсуповaning tadqiqot ishida⁵, til uslublari va matn tahlilining nazariy asoslariga bag‘ishlangan tadqiqotlarda komparativistika va adabiy vorisiylik sohasidagi D. Salohiy, G. Xalliyeva, T. Sultonov⁶ kabi olimlar ishlarida muallif nutqi va uning badiiy asar kompozitsiyasidagi o‘rni haqida jiddiy mulohazalar ilgari surilgan. Ko‘rinib turganidek, adabiy asarda muallif nutqi masalasini o‘rganish bo‘yicha muayyan tajriba to‘planganiga qaramay, aynan ingliz va o‘zbek adabiyotidagi narrativli strukturalarning qiyosiy tadqiqi haligacha yetarlicha amalga oshirilmagan. Xususan, dissertatsiya obyekti sifatida tanlangan yirik adiblar bo‘lmish S. Fitsjerald va O‘. Hoshimovning asar ichida muallif nutqi sohasidagi mahoratlari komparativistikada maxsus tadqiq obyekti etib tanlanmagan.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejaları bilan bog‘liqligi. Tadqiqot Samarqand davlat chet tillar instituti ilmiy-tadqiqot ishlari rejasining “Til, madaniyat, tarjima va muloqot muammolari” mavzusidagi tadqiqotlari doirasida bajarilgan.

Tadqiqot maqsadi XX asr ingliz va o‘zbek adabiyotida muallif shaxsi va narratologiya masalalarini Frensis Skott Fitzgerald hamda O‘tkir Hoshimov asarlari misolida qiyosiy-narratologik tahlil qilish hamda ushbu adiblarning hikoyalarida narrativ usullar va muallif pozitsiyasining badiiy-funksional xususiyatlarini aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari quyidagilardan iborat:

XX asr ingliz va o‘zbek adabiyotida muallif shaxsi va narratologiya masalalarini nazariy jihatdan tahlil qilish, muallif pozitsiyasi va narrativ usullar evolyutsiyasini adabiy jarayon kontekstida ochib berish;

ingliz va o‘zbek hikoyalarining narratologik qiyosiy tahlili natijasida G‘arb va Sharq hikoyachilik an‘analari, ularning umumiy va xususiy jihatlarini aniqlash;

³ Лотман Ю. М. Структура художественного текста. – СПб.: «Искусство-СПБ», 1998. – С. 23; Успенский Б. А. Поэтика композиции. – М.: Изд-во «Искусство», 1970. – 214 с.; Барт Р. Избранные работы: Семиотика. Поэтика. – М.: Изд-я группа «Прогресс», 1994. – 616 с.; Кристева Ю. Семиотика исследования по семанализу. – М.: Академический Проект, 2013. – 285 с.

⁴ Бобохонов М. Ҳозирги ўзбек қиссачилигида психологизм // Фил. фан. номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 2012. – Б. 27; Yo‘ldoshev M. Badiiy matnning lisoniy tahlili. Metodik qo‘llanma. – Toshkent: 2010. – 112 b.; Pardayeva I. O‘zbek tilshunosligi tarixi // O‘quv-uslubiy majmua. – Guliston, 2013. – 125 b.

⁵ Юсупова Г. Когнитивное моделирование нарративных структур и их репрезентация в художественном пространстве (на материале романов У. Фолкнера “The Sound and the Fury” и “As I Lay Dying”): Дисс. ... д-ра. филол. наук. – Самарканд, 2020.

⁶ Salohiy D. Mutafakkir va mumtoz she‘riyat. 1-kitob. – Samarqand: Imom Buxoriy xalqaro markazi, 2018. – 196 b.; Халлиева Г. Қиёсий адабиётшунослик. – Тошкент: Академнарш, 2020. – Б. 23; Sultonov T. Alisher Navoiy va Ozarbayjon adabiyoti: tarixiy ildizlar, an‘analar, vorisiylik (Kishvari va Sodiqiy asarlari misolida) //FFDA. – Toshkent, 2019. – 55 b.

S. Fitsjerald va O‘. Hoshimov hikoyalarida muallif pozitsiyasining namoyon bo‘lish usullarini tahlil qilish, hikoyachi (narrator) va personajlar o‘rtasidagi narrativ munosabatlarni belgilash;

ushbu adiblarning hikoyalarida qo‘llangan narrativ usullarni qiyosiy tahlil qilish, bayon strukturasi, fokalizatsiya, retrospektiv hikoya va boshqa narratologik xususiyatlarning badiiy-funksional ahamiyatini aniqlash.

Tadqiqot obyekti sifatida S. Fitsjeraldning “The ice palace, “The rich boy”, “Babylon revisited” novellalari hamda O‘. Hoshimovning “Ikki eshik orasi” romani va “Dunyoning ishlari” nomli qissa va hikoyalar to‘plamidan “Xiyonat” va “Imon” novellalari tanlangan.

Tadqiqotning predmetini XX asr ingliz va o‘zbek adabiyotida muallif shaxsi va narratologiya masalalarining badiiy voqelanishi, xususan, S.Fitsjerald va O‘.Hoshimov asarlarida qo‘llangan narrativ usullar, muallif pozitsiyasi va bayon texnikalarining qiyosiy-narratologik xususiyatlari tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Dissertatsiyada tavsifiy, kontekstual, kognitiv-konseptual, freymli modellashtirish, komparativ tahlil usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

ingliz va o‘zbek adabiyotida narratologik bayon usullarining umumiy va xususiy jihatlari aniqlanib, S. Fitsjerald novellalarida narratorning ishtirokchilik effekti ustuvorligi, O‘. Hoshimov hikoyalarida esa an’anaviy xalqona hikoyachilik shaklining yetakchiligi isbotlangan;

“The ice palace” va “Ikki eshik orasi” asarlarida mualliflar tomonidan yaratilgan qo‘shimcha narrativ strukturalarning xronotop nuqtai nazaridan janubiy va shimoliy mentalitet bilan bog‘liqligi, G‘arb va Sharq adabiyoti qiyosiy poetikasiga yangi yondashuvlar modelini namoyon etishi asoslangan;

S. Fitsjerald va O‘. Hoshimov novellalarida asar strukturasi o‘zgarishlar va kompozitsion yondashuvlar, narrativ transpozitsiya fenomenining janriy xususiyatlarga ta’siri, kognitiv-narratologik hodisaning lingvokognitiv hamda semiotik jihatlari, funksional ahamiyati ochib berilgan;

“The diamond as big as the Ritz” va “Ikki afsona” asarlarida fantastik va real hikoya makonlarining o‘zaro aloqadorligi, G‘arb va Sharq adabiyotida xayoliy makonning mifologik motivlar bilan bog‘liqligi, ertak, afsona, rivoyatlarda ko‘proq uchrashi, yosh bola obrazida shakllanishi hamda uning badiiy-funksional modeli yaratilgani isbotlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

S. Fitsjerald va O‘. Hoshimov asarlarida qo‘llangan narrativ strukturalar va hikoya qilish usullarining lingvistik va kognitiv xususiyatlari qiyosiy-narratologik tadqiqi asosida kelib chiqqan xulosalar qiyosiy adabiyotshunoslik, badiiy matn stilistikasi va matn tahlili fanlari uchun metodologik asos sifatida xizmat qilishi aniqlangan;

xayoliy makon va narrativ transpozitsiya fenomenining janriy narratologik xususiyatlarga ta’siri, lingvopoetik hamda semiotik jihatlarning mukammal modeli, va bayon strukturasi badiiy-funksional ahamiyati dalillangan;

harakatlanuvchi fokalizatsiya, narrator pozitsiyasi, retrospektiv hikoya singari narrativ usullar funksional tasnifining adabiy voqelikda namoyon bo‘lish

mexanizmlari maxsus jadval va sxemalar orqali tadqiqot natijalarini raqamli matn tahlili ilovalariga joriy etish imkoniyatlari taqdim qilingan.

Tadqiqot natijalarining ishonchligi tadqiqot yuzasidan chiqarilgan xulosalarning tahlil metodologiyasi va metodi bilan uyg'unligi, muhokama qilinayotgan muammoning dolzarbligi, yangi va muhim vazifalarning hal etilganligi, katta hajmdagi material tahlili asosida erishilgan lisoniy dalillarning nazariy asoslanganligi, tadqiqotning himoyaga olib chiqilayotgan holatlari zamonaviy usullar tatbiqida yechilganligi, olingan natijalarning amaliyotga joriy etilganligi va vakolatli davlat tuzilmalari tomonidan tasdiqlanganligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati S. Fitsjerald va O'. Hoshimov asarlarida qo'llangan narrativ strukturalarini qiyosiy aspektda o'rganishda, narrativ transpozitsiya fenomeni kognitiv-narratologik nuqtai nazardan tadqiq qilinishida, G'arb va Sharq adabiyotida xayoliy makonning badiiy-funksional modeli yaratilishida hamda narrativli transpozitsiyaning janriy xususiyatlarini aniqlashda muhim ahamiyat kasb etishi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati qiyosiy adabiyotshunoslik, badiiy matn tahlili metodlari, badiiy matn stilistikasi, adabiy tanqid fanlari bo'yicha darsliklar, o'quv va o'quv-usuliy qo'llanmalar yaratishda, maxsus kurslar o'tishda foydalanish mumkinligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. XX asr ingliz va o'zbek adabiyotida muallif shaxsi va narratologiya masalalarini aniqlash bo'yicha erishilgan ilmiy natijalar asosida:

ingliz va o'zbek adabiyotida narratologik bayon usullarining umumiy va xususiy jihatlari aniqlanib, S. Fitsjerald novellalarida narratorning ishtirokchilik effekti ustuvorligi, O'. Hoshimov hikoyalarida esa an'anaviy xalqona hikoyachilik shaklining yetakchi ekanligiga oid nazariy xulosalardan Samarqand davlat chet tillar institutida Yevropa Ittifoqining Erazmus+ dasturi 585845-EPP-1-2017-1-ES-EPPKA2-CBHE-JP CLASS: "Computational Linguistics at Central Asian universities" nomli grant loyihasi doirasida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2023-yil 12-sentabrdagi 2170/30.02.01-sonli ma'lumotnomasi). Natijada narratologiya va kompyuter lingvistikasi yo'nalishida o'quv materiallarini modernizatsiya qilish, badiiy matn tahlilining nazariy va amaliy asoslarini takomillashtirish hamda ta'lim jarayoniga innovatsion yondashuvlarni joriy etish imkoniyati yaratilgan;

"The ice palace" va "Ikki eshik orasi" asarlarida mualliflar tomonidan yaratilgan qo'shimcha narrativ strukturalarning xronotop nuqtai nazaridan janubiy va shimoliy mentalitet bilan bog'liqligi, G'arb va Sharq adabiyoti qiyosiy poetikasiga yangi yondashuvlar modelini namoyon etishi kabi xulosalardan Samarqand davlat chet tillar institutida bajarilgan II-204-4-5-son "Ingliz tili mutaxassislik predmetlaridan axborot-kommunikatsion texnologiyalari asosida virtual resurslar yaratish va o'quv jarayoniga joriy etish" nomli innovatsion tadqiqot loyihasida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2023-yil 12-sentabrdagi 2171/30.02.01-sonli ma'lumotnomasi). Natijada qiyosiy adabiyotshunoslik, narratologiya va lingvistik texnologiyalar kesishmasida

innovatsion yondashuvlarni shakllantirishga hissa qo‘shgan bo‘lib, oliy ta‘lim tizimida virtual ta‘lim resurslarini yaratishda nazariy va amaliy asos sifatida xizmat qilgan;

S. Fitsjerald va O‘. Hoshimov novellalarida asar strukturasi o‘zgarishlar va kompozitsion yondashuvlar, narrativ transpozitsiya fenomenining janri xususiyatlarga ta‘siri, kognitiv-narratologik hodisaning lingvokognitiv hamda semiotik jihatlari, funksional ahamiyatiga oid tavsiyalardan Samarqand davlat chet tillar institutida amalga oshirilgan Yevropa Ittifoqining Erasmus+ dasturining 561624-YeRR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE IMEP: “O‘zbekistonda oliy ta‘lim tizimi jarayonlarini modernizatsiyalash va xalqarolashtirish” nomli innovatsion tadqiqotlar loyihasida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2023-yil 12-oktabrdagi 936/02-sonli ma‘lumotnomasi). Natijada adabiyotshunoslik va tarjimashunoslik bo‘yicha innovatsion o‘quv dasturlariga integratsiya qilinib, talabalar uchun yangi dars materiallari hamda uslubiy qo‘llanmalar yaratish imkoniyati yuzaga kelgan;

“The diamond as big as the Ritz” va “Ikki afsona” asarlarida fantastik va real hikoya makonlarining o‘zaro aloqadorligi, G‘arb va Sharq adabiyotida xayoliy makonning mifalogik motivlar bilan bog‘liqligi, ertak, afsona, rivoyatlarda ko‘proq uchrashi, yosh bola obrazida shakllanishi hamda uning badiiy-funksional modeli yaratilganiga oid natijalardan Samarqand viloyat teleradiokompaniyasining “Assalom Samarqand” ko‘rsatuvini navbatdagi sonining ssenariysini tayyorlashda foydalanilgan (Samarqand viloyat teleradiokompaniyasining 2024-yil 17-yanvardagi 01-07/11-son ma‘lumotnomasi). Natijada televideniya badiiy matnning narrativ xususiyatlarini sahnaviy yondashuv asosida tahlil qilish, hikoyachilik texnikalarini ommaviy auditoriyaga moslashtirish hamda adabiy-estetik tahlilni ommabop formatda taqdim etish imkoniyati yaratildi. Shuningdek, ushbu tavsiyalar asosida milliy va xorijiy adabiyot an‘analarini qiyosiy tahlil qilishga doir ko‘rsatuv mazmuni boyitilib, adabiy jarayonlarga bo‘lgan qiziqishni oshirishga xizmat qiluvchi uslubiy yondashuv ishlab chiqilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 3 ta xalqaro, 2 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida ilmiy jamoatchilik muhokamasidan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e‘lon qilinganligi. Tadqiqot mavzusi yuzasidan 13 ta ilmiy maqola, jumladan, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya qilingan ilmiy nashrlarda 6 ta maqola, shundan 5 tasi respublika va 1 tasi xorijiy jurnallarda nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya tarkibi kirish, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan tashkil topgan bo‘lib, asosiy matn 136 sahifadan iborat.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Dissertatsiyaning **Kirish** qismida mavzuning dolzarbligi va zarurati, respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining asosiy ustuvor yo‘nalishlari, dissertatsiya bajarilayotgan oliy ta‘lim muassasasi hamda uning xorijiy

ilmiy-tadqiqot ishlari bilan bog‘liqligi, muammoning o‘rganilganlik darajasi, tadqiqotning maqsadi va vazifalari, obyekti, predmeti, usullari tavsiflangan, shuningdek, ilmiy yangiligi, amaliy natijalari, tadqiqot natijalarining ishonchliligi va ilmiy-amaliy ahamiyati yoritilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi **“Narrativ nazariyasi va uning XX asr adabiyotida badiiy voqelanishi”** deb nomlangan bo‘lib, mazkur bobda narratologiya sohasidagi tadqiqotlarda matnning obyekti sifatidagi mavqei, “hikoyachi”, “mavhum muallif” tushunchalari, badiiy asarlarda “muallif” muammosi va matn strukturasi kabi masalalar ilmiy tahlil qilingan.

Narratologiya adabiyotshunoslikning muhim yo‘nalishi bo‘lib, hikoya tuzilishini tadqiq etishda tizimli va izchil yondashuv hisoblanadi. Bunday yondashuv adabiy asarning turli qatlamlarini o‘rganib, yashirin ma‘nolarga yoki matndan tashqariga chiqishga, matnni tushunish qobiliyatini oshirishga muhim vosita sifatida xizmat qiladi. Narratologiya hikoya tuzilishi va ularning inson idrokiga ta‘sir qilish usullarini o‘rganadi. Narratologiya yo‘nalishining tarixiga nazar soladigan bo‘lsak, u Aristotelning ilmiy ijodiyotiga borib taqaladi, ammo zamonaviy narratologiya rus nazariyotchilaridan, xususan, Vladimir Propp va Mixail Baxtinning geteroglysiya, dialogizm va xronologiya nazariyalari bilan boshlangani qabul qilingan. Kognitiv narratologiya esa, hikoyani kengroq tushunish imkonini beruvchi yangi sohadir. Kognitiv narratologiyada “odamlar hikoyalarni qanday tushunishi” va “hikoyalardan qanday qilib aqliy vosita sifatida foydalanish mumkin” degan masalalar o‘rganiladi.

V. Shmid o‘zining “Kognitiv narratologiyaning istiqbollari va sarhadlari” maqolasida shunday yozadi: “Nihoyatda rang-barang namoyon bo‘layotgan kognitiv narratologiya adabiyotshunoslikka yangi ufqlarni ochib bermoqda. Uning asosiy vazifasi – bu narrativ va ong ham tasvirlanayotgan personajlarning, ham idrok etayotgan o‘quvchi ongi orasidagi aloqalar tahlilidir”⁷. Ushbu maqolada hozirgi g‘arb narratologlari orasidagi A. Palmerning nufuzli fikri va fikSIONAL tasvir samaradorligi masalasidagi bahs-munozaralar keltiriladi: “Mazkur muammoni kimdir emas, balki Alan Palmerning o‘zi qo‘ydi”⁸. A. Palmer “mumtoz” narratologiyani yopiq, xususiy, “intramental” onga biryoqlama, intraspektiv nuqtai nazarni jamlashda ayblaydi. U narratologiyadan o‘zi “social mind” (ijtimoiy xayol) va “intermental thought” (unutilgan fikr) deb nomlovchi hodisalarni o‘rganadigan tashqi nuqtai nazarni talab qiladi: “...which is joint, group, shared, or collective thought, as opposed to intramental, or private, individual thought”⁹ (o‘zgalalar bilan hamfikir bo‘lish yohud guruhning hamfikir bo‘lishi shaxsning individual fikrlashi yoki yolg‘iz fikrlashiga qarama-qarshi qo‘yiladi).

Narratologiya ikki yo‘nalishda rivojlandi: adabiyotshunoslik va tilshunoslik yo‘nalishlarida. Misol uchun, L. V. Vitkovskaya shunday deydi: “Hozirgi bosqichda strukturalizmning zamonaviy (va ancha transformatsiyalangan) shakli sifatida qaralishi mumkin bo‘lgan narratologiya – I. Ilinning fikriga ko‘ra,

⁷ Шмид В. Нарратология . – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С. 6.

⁸ Palmer Alan. Fictional Mind (Frontiers of Narrative Series). – London, 2004. – 276 p.

⁹ Шмид В. Нарратология . – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С. 7.

strukturalizm va tanqidning fenomenologik maqsadli maktablari orasidagi sarhaddosh o'rinni egallagan adabiyotshunoslik ilmidir"¹⁰. V. I. Tyupa narratologiya nuqtai nazaridan matnni kognitiv tadqiq etish muhimligiga urg'u berib, uning fanlararo xususiyatini alohida ta'kidlab o'tadi: "Biroq na adabiy sujetologiya, na adabiy hikoyachi nazariyasi narratologiya tarkibiga kirarkan, u o'zining xos xususiyatlarini ham, dolzarbligini ham yo'qotmadi. Aksincha, janrlar, sujet bayon poetikasini o'rganish bo'yicha boy adabiyotshunoslik tajribalari badiiy bo'lmagan narrativli matnlarga qaratilarkan, ularning tadqiqotchilari oldida (va umuman zamonaviy ritorika oldida ham) yangi evristik imkoniyatlarni ochib beradi"¹¹.

Hikoya va hikoyachi atamaları adabiyotshunoslik sohasi bo'yicha ilmiy izlanishlar olib borayotgan tadqiqotchilarning diqqatini uzoq yillardan beri tortib kelmoqda. Hikoyachi ba'zan rivoyatchi ham deyiladi. Hikoya va rivoyat aslida bir-biridan farq qiladigan ikki so'z bo'lsa ham, adabiyotda "hikoyachi" va "rivoyatchi" atamaları bitta ma'noda ishlatiladi, chunki rivoyatsiz hikoya bo'lmaydi. Hikoyachi orqali biz hikoyani va uning qahramonlarini taniymiz va voqea jarayonidan xabardor bo'lamiz. Ko'plab adabiyotshunoslarning fikricha hikoyachi rivoyat qilingan voqealar va o'quvchi o'rtasida vositachi hisoblanadi. Bu hikoyada bayon qilinadigan fikrlar, voqea va hodisalarning ishonchli ekanligi yoki ishonchli emasligi, ko'proq yoki kamroq, batafsil yoki muxtasar ekanligidan qat'iy nazar, voqeaga nisbatan ma'lum bir nuqtai nazardan juda farqli ravishda amalga oshirilishi mumkin bo'lgan vositachilikdir. Demak, hikoyachi sodir bo'lgan voqeani yetkazish, oshkor qilingan ma'lumotlarning haqqoniyligi va ma'lumotlarni yetkazish tezligini nazorat qilish, aytilgan fikrlarga o'ziga xos hissiy hamda ilmiy asoslangan munosabat berish yoki ma'lum bir uslub yordamida gapirish uchun mas'ul shaxsdir. Shu o'rinda hikoyachilarning turlari haqida biroz to'xtalib o'tishni lozim deb bilamiz. Hikoyachilarning tabiati, ijtimoiy kelib chiqishi, bilim saviyasi va boshqa xususiyatlariga qarab, ularning har xil turlarini aniqlash mumkin;

1. Birinchi shaxs hikoyachisi. Bu turdagi hikoyachi "intradiegetik" hikoyachi ham deyiladi va ichki rivoyatchi yoki bosh qahramon sifatida ham tanilgan. Bu naql qilinayotgan hikoyaning qahramonlaridan biri ham hisoblanadi, ya'ni u bir vaqtning o'zida ham hikoyachi va ham xarakterga egadir. Badiiyoq qilib aytadigan bo'lsak, biz sodir bo'lgan barcha hodisa-voqealarni mutlaqo uning ko'zlari bilan ko'rib turamiz. Shuning uchun birinchi shaxs hikoyachisi shaxslar haqida aytilganlar xotiralarda va fikrlarda namoyon bo'ladi va uning subyektivligi, foydalanadigan tili yoki tanlagan usuli orqali namoyon bo'ladi. Ushbu rivoyatchi, o'z navbatida, ikki xil bo'lishi mumkin:

Asosiy hikoyachi. Bir vaqtning o'zida hikoyachi, personaj va hikoyaning asosiy qahramoni rolini o'ynaydigan, ya'ni voqeaning aksariyat qismida qatnashgan shaxs. Bu kabi hikoyachilarni asosan, kundaliklar yoki avtobiografiyalarni bayon qiluvchi badiiy asarlarda ko'ra olamiz. O'. Hoshimovning "Xiyonat" deb nomlangan hokiyasining hikoyachisi bunga

¹⁰ Витковская Л. В. Когниция смысла. Литературоведение XXI века. – Пятигорск, 2012. – С. 23.

¹¹ Тюпа В. И. Очерк современной нарратологии / Критика и семиотика – М.: Рос. гос. гуман. ун-т. Вып. 5, 2002. – С. 42.

misol bo‘la oladi. Namuna tariqasida hikoyadan kichik bir parchani ko‘rsatishimiz mumkin: “...Student edim. Farishtadek go‘zal, farishtadek pokiza bir qizni sevib qoldim. Oy sutdek yorug‘ nur sochgan oqshomlari uzoq sayr qilardik. Bizning “o‘z” xiyobonimiz, “o‘z” anhorimiz, “o‘z” skameykamiz bor edi. Keyin... negadir u mendan o‘zini olib qochadigan bo‘lib qoldi. Xayol suradi, ko‘zini yashiradi...”¹²

S. Fitsjeraldning “The ice palace” hikoyasida birinchi shaxs hikoyachisi sifatida Salli Kerrol so‘z yuritadi. Quyidagi misol bunga yaqqol dalildir: “I had come from a place where the air was warm and the ground was never covered with snow, where trees did not lose their leaves”¹³ (Men harorati iliq bo‘lgan, yer yuzini hech qachon qor qoplamaydigan, daraxtlari esa barg to‘kmas hududdan kelgan edim.) Bu misolda Fitzgerald Salli Kerrolni hikoyaning asosiy qahramoni shu bilan birga hikoyachisi sifatida tasvirlaganini ko‘rishimiz mumkin.

Guvoh. Bunday holda, rivoyatchi sujetdagi ikkinchi darajali shaxs bo‘lib, u shunchaki bosh qahramon bilan sodir bo‘lgan voqeaning guvohi bo‘lib xizmat qiladi, ya’ni u naql qilinayotgan narsalar haqida qanday qilib bilib olganligini aytib beradi. Odatiy qilib aytadigan bo‘lsak hikoyachi uchinchi shaxslarga nima bo‘lganini o‘z nuqtai nazaridan aytib beradi. Bu turdagi hikoyachilarning ishtirokini adabiy yoki jurnalistik xronikalarda ko‘proq ko‘rishimiz mumkin.

2. Ikkinchi shaxs hikoyachisi. Bu hikoyachining eng kam ommalashgan turidir, chunki u butun voqeani ikkinchi shaxslar (sen, siz, va boshqalar) yordamida bayon qiladi. Ushbu turdagi hikoyachi odatda abstraktsiyadan iborat bo‘ladi. Bu turdagi hikoyachi tomonidan rivoyat qilinadigan voqealarni sujet ichidagi sujet deb atashimiz mumkin.

O‘. Hoshimovning “Ikki eshik orasi” romanidan quyidagi parchani namuna sifatida keltirishimiz mumkin: “Ajab, inson xotirasi – eshigi yopib qo‘yilgan omborga o‘xsharkan. Ombor oldidan har kuni o‘tasiz. O‘tasizu o‘z yumushingiz bilan ovora bo‘lib, qayrilib qaramaysiz. Vaqti kelib tasodifiy shamol omborning eshigini ochib yuboradi-yu, beixtiyor ichkariga mo‘ralab qaraysiz. Shunda qiziq holat ro‘y beradi. Ombor ichida oltindan aziz narsa ham, ko‘zingiz tushishi bilan ta’bingizni xira qiladigan qaqirququrlar ham qalashib yotgan bo‘ladi. Alam qiladigan joyi shundaki, siz ulardan xohlaganingizni ajratib ololmaysiz... Hammasi baravariga jon ato qilib, atrofingizni qurshab oladi”¹⁴.

S. Fitsjeraldning “The diamond as big as the Ritz” hikoyasidan kichik bir parchani keltirib o‘tamiz: “You notice that they’ve lived so long apart from the world that their original dialect has become an almost indistinguishable patios”¹⁵ (Ular dunyodan uzoqda shunchalik uzoq yashaganki, o‘zlarining asl lahjalari deyarli tanib bo‘lmas darajadagi shevaga aylangan).

3. Uchinchi shaxs hikoyachisi. Bu turdagi hikoyachi tashqi rivoyatchi deb ham ataladi va eng keng tarqalgan bo‘lib, uchinchi shaxslar bilan sodir bo‘ladigan voqealarga yaqinligi yoki aytilgan fikrlar makonidan uzoq ekanligi bilinib turadi. Bu turli hikoyachi har doim voqeadan tashqarida bo‘ladi, ya’ni sujetda uning hech

¹² Hoshimov O‘. Dunyoning ishlari: Qissa va hikoyalar. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2015. – B. 45.

¹³ Fitzgerald F. S. The ice palace: Selected short stories. – M.: Progress, 1979. – P. 84.

¹⁴ Hoshimov O‘. Ikki eshik orasi: Roman. – Toshkent: Sharq nashriyoti, 2016. – B. 62.

¹⁵ Fitzgerald F. S. The diamond as big as Ritz: Selected short stories. – M.: Progress, 1979. – P. 34.

qanday harakati ko‘rilmaydi. U sodir bo‘lgan voqeaning tafsilotlarini qisman yoki to‘liq bilishi mumkin. Bu kabi hikoyachilarni quyidagicha tasnif qilishimiz mumkin:

Voqeani to‘liq biluvchi hikoyachi. Gap barcha jihatdan ustun bo‘lgan va aksar voqealarni kuzatadigan hikoyachi haqida ketmoqda. U hamma narsani biladigandek tuyuladi, har qanday zamondagi, hozirgi yoki o‘tmishdagi voqealarni biladi, ammo hikoyaga begona. Ushbu hikoyachi ko‘proq bolalar hikoyalarida ishtirok etadi. Ushbu turdagi hikoyachiga ham “Ikki eshik orasi” romanidan ko‘plab misollar keltirishimiz mumkin. Chunonchi: “...Qish erta tushdi. Hali g‘o‘zapoyalar yig‘ishtirib olinmasdan qor yog‘di. Ertasiga havo charaqlab ochilib ketdi. Tirkash qor ko‘rpasiga burkanib endigina uyquga ketgan yerni cho‘chitib traktor haydar, qor bosgan dalalar oftob nurida ko‘zni qamashtirib yarqirar, yakkam-dukkan g‘o‘zapoyalar taqdiridan nologanday shumshayib turardi. Traktor hali yaxlamagan dalada yengilgina suzib, muzyorar kemaday orqasidan qop-qora iz qoldirib borardi”¹⁶. Ko‘rinib turganidek, hikoyachi barcha voqeani eng kichkina detallarigacha biladiganday tuyuladi, ammo uning o‘zi hikoya sujetiga begona.

S. Fitsjeraldning aksariyat hikoyalari uchinchi shaxs tilidan bayon qilingan. Quyida “The ice palace” hikoyasidan parcha keltirib o‘tamiz: “Her eyes were drawn irresistibly to the great drifts and circles of snow that lay deep in the centre of the ice”¹⁷ (Uning nigohlari beixtiyor muz markazida chuqur yotgan ulkan qor uyumlari va doiralariga qaratildi).

Shaxsi noma‘lum bo‘lgan guvoh hikoyachisi. Bu turli hikoyachi, sodir bo‘lgan voqeani guvohi bo‘lgan, ya‘ni voqealarda ishtirok etgan, ammo voqeani unda ishtirok etmaydigan shaxs nuqtai nazaridan aytib beradi. “Mavhum hikoyachi” deganda asosan shu kabi hikoyachilar nazarda tutiladi. Ba‘zi tadqiqotchilarning aqidalariga ko‘ra uning ekvivalenti kino kamerasing ko‘rinishi bo‘ladi.

Misol: “...O‘sha, suvdan olib chiqqan yiliyoq Qosim ota unga papka, “Alifbe” olib bergan...”¹⁸ O‘. Hoshimovning “Ikki eshik orasi” romanidan olingan ushbu kichkina parchada shaxsi noma‘lum bo‘lgan guvoh hikoyachisi nomidan fikr bildirilgan. Shu bitta gapni o‘qib kitobxon osonlik bilan shuni tushunib oladiki, Qosim ota bir paytlar asarning asosiy qahramoni, ya‘ni Tirkashni suvdan olib chiqqan ekan va o‘sha yili unga o‘quv qurollari olib bergan, ammo ushbu ma‘lumot kimning nomidan aytilayotgani noma‘lum.

S. Fitsjeraldning “The diamond as big as the Ritz” hikoyasidan quyidagi misolni keltirib otamiz: “July under the lee of the diamond mountain was a month of blanket nights and warm, glowing days”¹⁹ (Iyul oyi Olmos tog‘ining yon bag‘rida yopinchiqqa burkanib uxlanadigan tunlar va iliq, nurli kunduzlar bilan to‘la edi).

¹⁶ Hoshimov O‘. Ikki eshik orasi: Roman. – Toshkent: Sharq nashriyoti, 2016. – B. 63.

¹⁷ Fitzgerald F.S. The ice palace: Selected short stories. – M.: Progress, 1979. – P. 82.

¹⁸ Hoshimov O‘. Ikki eshik orasi: Roman. – Toshkent: Sharq nashriyoti, 2016. – B. 61.

¹⁹ Fitzgerald F.S. The diamond as big as Ritz: Selected short stories. – M.: Progress, 1979. – P. 53.

Ma'lumot beruvchi hikoyachi. Bu turdagi hikoyachi vositalari materiallarida, yoki hikoyani tiklash uchun foydalaniladigan ba'zi bir hujjat turlarida ko'rinishi mumkin.

Ushbu tasnifga qo'shimcha ravishda yana ikki toifadagi hikoyachilarni aytishimiz mumkin. Bularning birinchisi **ishonchli hikoyachi**, ya'ni voqeaga aniqlik kiritish uchun fikrini bayon qiluvchi shaxsdir. Boshqa biri **shubhali hikoyachi**, ya'ni fikrlari ishonchsiz bo'lgan shaxs.

Dissertatsiyaning **“S. Fitsjerald va O'. Hoshimov novellalari strukturalari”** deb nomlangan ikkinchi bobida adiblar tomonidan yaratilgan novellalar strukturalari qiyosiy tahlil qilingan. Ushbu bobda qo'shimcha narrativli strukturalar yaratuvchi novellalar (“The ice palace” va “Ikki eshik orasi” asarlari misolida) qiyosiy tahlil qilingan, hamda Xayoliy makon va uning narrator tomonidan ifodalanishi mufassal yoritilgan.

S. Fitsjerald va O'. Hoshimov deyarli bir paytda yashab ijod qilgan, ammo ular yashagan mamlakatlarda ijtimoiy va siyosiy vaziyatlar, tarix, mentalitet farqli bo'lgan. Albatta har bir adibning ijodiyoti uning ko'rgan, eshitgan va boshidan kechirgan voqea-hodisalarni qamrab oladi. Shuning uchun mazkur ikki adibning novellariga agar umumiy baho beradigan bo'lsak, o'xshash jihatlaridan ko'ra farqli tomonlari ko'proq ekanligiga guvoh bo'lamiz. Ammo, adiblar hikoyalarini mutolaa qilib, nihoyatda o'xshash tasvirlarning mavjudligini ham ko'rishimiz mumkin. O'. Hoshimov o'z hayotining asosiy qismini sobiq sho'rolar davrida o'tkazgan. Uning “Dunyoning ishlari” nomli asaridagi hikoyalar ham o'z bolaligi davrida sodir bo'lgan voqealardan iborat, ya'ni bevosita sho'rolar zamoniga bog'liq. S. Fitsjerald esa, u paytlardagi sho'rolar hukumatining birinchi raqamli raqibi Amerika Qo'shma Shtatlarida yashab ijod qilgan.

O'. Hoshimov ijodida “Ikki eshik orasi” romani alohida ahamiyatga ega bo'ldi. Unda adib qariyb qirq yillik davrni o'z ichiga olgan va bir qator chigal hamda murakkab taqdirler misolida o'z xalqining tarixiy qismatini mahorat bilan umumlashtirib berdi. Shu tufayli ham O'. Hoshimov romani 1986-yilda Hamza nomidagi Respublika Davlat mukofotiga sazovor bo'ldi. O'. Hoshimov hikoya janrida ham unumli ijod qilgan. Xususan, uning “Muhabbat”, “Dehqonning bir kuni”, “Urushning so'nggi qurboni”, “O'zbek ishi” kabi asarlari o'zbek hikoyachiligi rivojiga salmoqli hissa bo'lib qo'shildi. Uning “Qalbning oppoq daftari”, “Muqaddas qasamni buzganlar”, “Avlodlarga nima deymiz”, “Mantiq qani?”, “Davlat siri” kabi maqolalari esa so'nggi yillar o'zbek publisistikasining yutuqlaridan biri bo'ldi. O'. Hoshimov mohir hikoyanavis, qissanavis, romannavis va publisistgina emas, dramaturg sifatida ham zamonaviy adabiyot rivojiga ta'sir ko'rsatdi. Uning “Xazon bo'lgan bahor”, “To'ylar muborak”, “Vijdon dorisi”, “Inson sadoqati”, “Qatag'on” drama va komediyalari Respublika teatrlari sahnalaridan munosib o'rin egallagan. “Daftar hoshiyasidagi bitiklar” kitobi ijtimoiy-ma'naviy hayotda muayyan iz qoldirgan.

“Ikki eshik orasi” O'. Hoshimov adabiy merosida asosiy o'rinlardan birini egallaydi. Romanda insonlar taqdiri va inson umrining murakkabligi mislsiz mahorat bilan tasvirlanadi. Adib, birinchi navbatda, tinchlikka raxna solgan urushni qoralaydi; uning g'ayriinsoniy mohiyatiga urg'u beradi. Ayniqsa,

urush voqeligining har bir ota-ona qalbini jarohatlagani, ko'ngillariga ozor yetkazgani romanning umuminsoniy jihatini tashkil etadi. Adib qalamga olgan obrazlari vositasida oddiy odamlarning fazilatleri, mardligi, matonati, vatanparvarligi va sabr-bardoshini ko'rsatadi. Tajribali yozuvchi roman hodisalarini teran o'rgangani uchun har bir epizod o'quvchini ishontiradi; qalbiga jiddiy ta'sir qiladi. Asarda tasvirlangan hayot manzaralari, insonlararo munosabatlar, ularning dialoglari, shuningdek, yozuvchining o'ziga xos badiiy uslubi juda tabiiy hamda samimiyligi bilan ajralib turadi. Yetti qism, qirq yetti bobdan tarkib topgan roman kompozitsion qurilishi jihatidan ham o'ziga xoslik kasb etadi. Undagi voqea-hodisalar bayonida qatnashgan to'qqizta personaj hikoyalarini adib bir-biriga ustalik bilan bog'laydi. Tasvir uchun tanlangan bunday poetik usul yozuvchidan albatta yuksak mahorat talab qiladi. Aks olda, sujet zanjirida uzilish yuz berib, voqealar sochilib ketgan bo'lar edi. Biroq romanning ta'sir quvvati, ichki intizomi o'quvchida juda yaxshi taassurot qoldiradi. "Ikki eshik orasi" romanidagi Orif oqsoqol, Husan Duma, Komil tabib kabi obrazlar o'z individual qiyofasi bilan ajralib turadi.

S. Fitsjerald esa XX asr 20-30-yillarda yaratgan novellalaridan hammasini ham yuksak darajada badiiy hisoblamaydi, ayrimlari asosiy romanchilik ijodiga ilova sifatida qabul qilinadi. Darhaqiqat, bir necha novellalar tamomila moddiy manfaat maqsadida yozilgandi. M. Koreneva Jon Makkormikning "The middle distance"²⁰ kitobidagi fikrini keltiradi. Jon Makkormik fikricha, yozuvchining novellalari "uning romanlarida munosib voqelangan g'oyalar, mavzular, badiiy yechimlar jamlangan ikkinchi darajali, qo'shimcha, o'ziga xos bank sifatida xizmat qilgan"²¹ Bir tomondan shunday, lekin S. Fitsjeraldning ko'pgina novellalari hozirgacha ham badiiy qadr-qimmatga ega. Novellanavis S. Fitsjeraldning muvaffaqiyatli ilk qadami deb, 1920-yilda yozilgan "The offshore pirate" chop etilishini hisoblash mumkin – bu tipik ko'ngilochar "mutolaa uchun" edi.

"May day" ijtimoiy novellasi yaratilishi bilan yosh ijodkor mavzu va uslubning keng ko'lamini namoyish etdi. Ahamiyatlisi, aynan shu yilda S. Fitsjeraldda yangi davr adabiyotiga nisbatan ijodkorlik munosabati shakllandi. Bundan ma'nodor sarlavha qo'yilgan "Tales of the Tazz Age" to'plami ham dalolat beradi. Muhimi, yozuvchi romanlar va novellalar ustida parallel ish olib boradi. Ushbu tadqiqot doirasida bu holat roman va novella maydonida "narrator" qidirish jarayoni sifatida ahamiyatlidir. Agar "The great Gatsby" romanida go'yo o'zi ularning ishtirokchisi bo'lgan, uning idroki orqali beriladigan voqealar haqida so'zlovchi an'anaviy hikoyachi, o'ziga xos narrator topilgan bo'lsa, o'sha davr novellalarida narratorlar rang-barangdir. Aynan novellalar S. Fitsjerald uchun "tajribaviy ijodiy laboratoriya" bo'lgan deb hisoblash mumkinmi? 1925-yilda "The great Gatsby" romanining yaratilishi va 1926-yilda yetakchi o'rinni "The rich boy" novellasi egallagan "All the sad young man" to'plaminining chiqishiga qaraganda, shunday deyish mumkin. 1934-yilda sayqallangan struktura va

²⁰ John McCormic. The middle distance. – N. Y.: Free Press, 1971. – 215 c.

²¹ Коренева М.М. История литературы США. Т. I. Литература колониального периода и эпохи Войны за независимость XVII-XVIII вв. – М.: Наследие, 1997. – Т. I. – 831 с.

narratorlarning harakatchan qatoriga ega “Tender is the night” dunyo yuzini ko‘radi.

“The ice palace” novellasi S. Fitsjeraldning dastlabki asarlari sirasiga kiradi va u 1920-yilda chop etilgan. Novellada o‘zining janubiy modalligi va aqidalariga ega mavhum muallif yaqqol namoyon bo‘lgan. Novella Salli Kerrol hayotidan olingan olti bob, olti epizod ko‘rinishida, “janublik” va “shimollik” aniq chegaralangan makonlar hamda ularning ichida berkitilgan personajlar bilan birga oltita makondek tuzilgan. Boz ustiga, janublik narrator-personajlarga kelsak, S. Fitsjerald ularning leksikasiga tipik janubiy talaffuzni ham “kiritadi” va buni A. I. Poltorayski o‘z sharhlarida ta’kidlab o‘tadi: “mawnin = morning” (tong). Ushbu va hikoyaning boshqa epizodlarida oq tanlilar janubiy lahjasining talaffuzi grafik tarzda voqelanadi. Mazkur lahja uning so‘zlashuv variantida taqdim etilgan bo‘lib, yordamchi fe‘l va artikllar tushirib qoldirilgan, elliptik iboralardan, qisqargan shakllardan foydalanilgan ... “Spouse = Surpass = Lo = Hallo” (salom).

Novella Janub makonini yaratishdan boshlanadi: ranglar, tovushlar, bamaylixotir, hatto mudroq sur‘atda: “The sunlight dripped over the house like golden paint over an art jar and the freckling shadows here and there only intensified the rigor of the bath of light”²² (Quyosh nurlari uy tomiga xuddi bo‘yoq kabi yog‘ilardi. U yer bu yerdagi soyalar esa yorug‘lik yomg‘irini yanada yorqinroq ko‘rsatardi). Yozuvchi Jorjiya shtatining eng janubiy burchagida Tarlton nomli aslida mavjud bo‘lmagan janubiy shaharni to‘qib chiqaradi va vaqtni aniq ko‘rsatadi: “September, afternoon” (Sentyabr, peshin). Asarlar qahramonlari ushbu mudroq shaharda yashaydi. Mavhum muallif sekin-asta qahramon qiz bilan tanishtiradi, keyinchalik qizning o‘zi narratorga aylanadi. Ushbu usul dastlabki ikki qismida shu novella uchun xos bo‘ladi. Aynan shu tarzda portretlar yaratiladi, oldin mavhum muallif uni yaratadi, so‘ng narrator ustunlikni qo‘lga kiritadi: “Up her bedroom window Sally Carrol Harper rested her nineteen year old chin on a fifty two year old sill and watched Clark Darrows ancient Ford turn the corner”²³ (O‘n to‘qqiz yoshli Salli Kerrol Harper qurilganiga 50 yildan o‘tgan uyning yotoqxonada derazasidagi tokchada qo‘llarini iyagiga qo‘ygancha Klark Derrou o‘zining eski “Ford” mashinasida muyilishga burilishini kuzatib turardi).

Ushbu ikki ijodiy qutb orasida, ya’ni XX asrning 20-30-yillarida yaratilgan novellalar, bizningcha, S. Fitsjeraldning tajriba etyudlari, yetuk chizgilari va ijodiy tajribaxonasi bo‘ldi.

Dissertatsiyaning uchinchi bobi **“S. Fitsjerald va O‘. Hoshimov novellalarida narrativli transpozitsiyaning o‘ziga xosligi”** deb nomlangan bo‘lib, unda mavhum muallifning nutqiy niqobi, adiblar novellalarida harakatlanuvchi fokalizatsiya va montajning o‘ziga xosliklari, personajga oid narrativli transpozitsiya, zamonga oid narrativli transpozitsiya hamda mavzuga oid narrativli transpozitsiya masalalari tahlil qilingan. Novellalardagi narrativli transpozitsiyaning o‘ziga xosligini yoritish uchun S. Fitsjeraldning “The rich boy” va “Babylon revisited” novellalari O‘. Hoshimovning “Xiyonat” va “Imon” nomli novellalari bilan qiyosiy tarzda tahlil qilingan.

²² Fitzgerald F.S. The ice palace: Selected short stories. – M.: Progress, 1979. – P. 72.

²³ Fitzgerald F.S. (keltirilgan adabiyot). – P. 72.

Narratologiya yo‘nalishiga oid tadqiqotlarda “mavhum muallif” hamda “nutqiy niqob” atamalar ko‘p uchraydi. Mavhum muallif hikoyachidan farqli ravishda “pragmatik” instansiya emas, balki matnning semantik qiymatidir. Mavhum muallif strukturaviy emas, balki semantik hodisani bildiradi. Ushbu tushuncha bayon poetikasiga emas, balki talqin poetikasiga mansubdir. Mavhum muallif faqat o‘quvchi tomonidan yaratilgan konstruksiyadir va shaxsiylashtirilmasligi kerak.

Nutqiy niqob – bu boshqa shaxs uslubidagi tasvir bo‘lib, uni tanlash so‘zlovchining maqsadlari, vaziyati, muloqot shakli, adresat omili (murojaatning kimga qaratilganligi) bilan belgilanadi. Nutqiy niqob – bu o‘quvchilar ongida mustahkamlangan ma‘lum turdagi kommunikatorlarning umumlashtirilgan g‘oyasiga asoslanib, boshqa birovning nutq xatti-harakatlaridan vaqtinchalik va situatsion foydalanish. Nutqiy niqob asarning g‘oyaviy maqsadlaridan kelib chiqib tanlab olinadigan ma‘lum lisoniy vositalar majmuasi bilan tavsiflanadi. Nutqiy niqob ma‘lum tushunchalar, g‘oyalar va qadriyatlarni ifodalash orqali fonetik, grammatik, leksik-sintaktik, stilistik va boshqa turli lingvistik vositalardan foydalangan holda tuziladi²⁴. Badiiy asarlarda nutqiy niqob muallifga ma‘lum bir obraz yaratish yoki ma‘lum bir fikrni yetkazish imkonini beradigan adabiy vosita sifatida ishlatilishi mumkin. O‘. Hoshimovning “Xiyonat” novellasining boshidanoq muallif nutqning niqoblanganligini sezishimiz mumkin. “Hali maktabga qatnamasdim. Mahallamizdan ikki chaqirimcha narida allaqanday bolalar uyi bor edi”²⁵. Shu yerning o‘zida o‘zbekona bir chiroyli ifodaning badiiy asarga kiritilganini ko‘ramiz. “...allaqanday bolalar uyi bor edi” bu kichkina ifoda aslida xalq tilidan olingan bo‘lib, uni biz “nutqiy niqob” deb qabul qilishimiz mumkin. Chunki yuqoridagi ta’riflarda aytib o‘tganimizdek, majoziy ma’noni ifoda etadigan nutqdagi niqobning qo‘llanilishidan maqsadlarning biri nimanidir yashirishdir.

Harakatlanuvchi fokalizatsiya – bu adabiyotda muallif hikoya qilingan nuqtai nazarni o‘zgartiradigan usul. Qisqa hikoyada, boshqa janrlarda bo‘lgani kabi, harakatlanuvchi fokalizatsiya hikoyada rang-baranglik va chuqurlikni yaratish uchun ishlatilishi mumkin.

Romanda muallif o‘z fikrlari, his-tuyg‘ulari va ichki dunyosini ko‘rsatish uchun turli personajlar o‘rtasida almashinishi mumkin. Bu o‘quvchiga voqealar va qahramonlarning hissiy holatini to‘liqroq tushunish imkonini beradi. Misol uchun, qisqa hikoyada vaziyatni birinchi navbatda bir qahramonning, keyin esa boshqasining ko‘zi bilan ko‘rsatish uchun harakatlanuvchi fokalizatsiyadan foydalanish mumkin. Bu o‘quvchiga turli nuqtai nazarlarni ko‘rishga va turli belgilar bir xil voqeani qanday qabul qilishini tushunishga yordam beradi.

Fokalizatsiyani o‘zgartirish hikoyada ajablanib va keskinlikni yaratish uchun ham ishlatilishi mumkin. Muallif turli nuqtai nazarlar o‘rtasida almashish va asta-sekin hikoya tafsilotlarini ochib berish orqali o‘quvchidan ma‘lumotni qasddan yashirishi mumkin. Umuman olganda, romandagi harakatlanuvchi fokalizatsiya muallifga chuqurroq va ko‘p qirrali hikoya yaratish imkonini beradi,

²⁴ <https://proza.ru/2022/02/01/1516> (Murojaat sanasi: 10.02.2023).

²⁵ Hoshimov O‘. Dunyoning ishlari: Qissa va hikoyalar. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2015. – B. 27.

bu esa o‘quvchiga voqealar va personajlarni turli nuqtai nazardan ko‘rish imkonini berish bilan birgalikda, o‘qishni qiziqarli va hayajonli qiladi. Shuningdek, muallifga o‘z g‘oyalari va his-tuyg‘ularini yanada samaraliroq yetkazishga yordam beradi.

Narratologiya sohasidagi yangi filologik bilimlar tahlil jarayonida biz qo‘llaydigan terminalogiyani belgilab berdi. Birinchi navbatda, bu fokalizatsiyani V. Shmid o‘z “nuqtai nazari”ga ko‘ra “narratologiyaning markaziy kategoriyasi” deb ataydi. J. Jenetning (1972-yilda “fokalizatsiya” istilohining muallifi) ishlariga tayangan holda quyidagi tasnifni kiritgan V. Shmid quyidagi fikrlarni bildiradi:

1. “Nolli fokalizatsiya”: bunda hikoya hamma narsadan xabardor narrator nuqtai nazaridan olib boriladi;

2. “Botiniy (ichki) fokalizatsiya”: hikoya personaj nuqtai nazaridan olib boriladi.

3. “Zohiriy (tashqi) fokalizatsiya”: hikoya personaj ongiga kira olmaydigan (yoxud unga kirib borishga o‘quvchiga yo‘l qo‘ymaydigan) obyektiv narrator nuqtai nazaridan olib boriladi²⁶.

S. Fitsjerald jaz improvizatsiyasining barcha usullaridan foydalanarkan, keng qamrovli hikoya qilishga erishish uchun ikki uslubni birlashtiradi. Interyer, portret, muhitni tasvirlashda “nolli fokalizatsiya” foydalangan: “Upon the trellised veranda of the Breakers two hundred women stepped right, stepped left...”²⁷ (Brekersning panjarali ayvonida ikki yuzta ayol o‘ngga, chapga qadam tashlashardi...).

Hikoyadagi transpozitsiya deganda sujet yoki hikoyada sodir bo‘ladigan o‘zgarishlar tushuniladi. Ular turli omillar, masalan, qahramonlar hayotidagi o‘zgarishlar, sujet rivojlanishi, tashqi omillar va boshqa vositalar ta‘sirida yuzaga kelishi mumkin. Hikoyadagi o‘zgarishlar nozik yoki radikal bo‘lishi ham ko‘p kuzatiladi va ular o‘quvchining asar haqidagi tasavvuriga ta‘sir qilishi ehtimoldan xoli emas. Hikoyadagi o‘zgarishlar xarakter rivojlanishiga ta‘sir qiladi. Misol uchun, biron bir qahramon voqeani davom etar ekan, antiqahramon yoki hatto yovuz odamga aylanadi. Yoki qahramon hikoyadagi zaif yoki qo‘rqinchli shaxs tarzda baholanib keyinchalik hikoya davomida, kuchli va ishonchli bo‘lib qoladi. Rivoyat o‘zgarishlari, shuningdek, personajlar o‘rtasidagi munosabatlarga ta‘sir qilishi, ularning bir-biriga bo‘lgan munosabatlarini o‘zgartirishi, ularning harakatlari va qarorlariga ta‘sir qilishi mumkin. Biz ushbu faslda adiblar asarlaridagi narrativli transpozitsiyalarning personajga oid bo‘lgan jihatlarini tahlil qilamiz.

Zamonga oid narrativli transpozitsiya badiiy asarlarda o‘tmish, hozirgi va kelajak voqealari bir rivoyatda o‘zaro bog‘langan uslubdir. Bu sujetdagi diqqatni tortuvchi holatlarni yaratish, ma‘lum daqiqalarning muhimligini ta‘kidlash va vaqt paradoksining ta‘sirini yaratish uchun ishlatilishi mumkin. Bunaqa holatlarni ko‘plab badiiy asarlarda ko‘rishimiz mumkin. Ayniqsa filmlarda bu kabi holatlar ko‘p uchraydi. Masalan, “Inception” filmida rejissyor Kristofer Nolan turli vaqt tekisliklarida yuzaga keladigan murakkab sujetni yaratish uchun temporal rivoyat transpozitsiyasidan foydalanadi. Zamonga oid narrativli transpozitsiya ikki

²⁶ Шмид В. Нарратология. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С. 113.

²⁷ Fitzgerald F. S. The rich boy: Selected short stories. – М.: Progress, 1979. – P. 107.

davrdagi voqealarning bir-biriga o'xshashligi yoki aksincha zamon o'zgarib yangi holatlar, yangi uslibdagi hayot tarzining vujudga kelishi kabi holatlar tasvirlanadi va odatda o'quvchini ikki zamon voqealarining bir-biri bilan qiyoslashga undaydi. Ko'p holatlarda eski va yangi zamonga oid tanqidiy fikrlar bayon qilinadi.

O'. Hoshimovning "Imon" novellasida muallif o'z hayotidan ikkita voqeani bitta asarda yoritib beradi. Bu ikki voqeaning zamonlari farq qiladi. Biri taqriban qirq yoshda bo'lgan paytida, ikkinchisi esa bolalik paytida yuz bergan. Qolaversa, hikoya tarkibidagi ikki sujetda makonga oid transpozitsiya ham bor. Birinchi Klava xolaga bog'liq voqea shaharda bo'lgan bo'lsa, ikkinchisi bir paytlar muallifning qishlog'ida sodir bo'lgan. "Domimizming birinchi qavatida Klava xola degan kampir turadi. Hech kim uni otasining ismini qo'shib "Klavdiya Falonchiyevna" deb atamaydi"²⁸.

Mavzuga oid narrativli transpozitsiya – bu turli badiiy asarlardagi qahramonlarning umumiy mavzu bilan bog'langan usul hisoblanadi. Bu mavzuni chuqurlashtirish, chuqur ma'no yaratish va hayotning ma'lum bir tomoniga e'tiborni jalb qilish uchun ishlatiladigan usul. Qisqa novella makonida mavzular o'zgarishi qiziqarli va dinamikdir. Hikoya mavzusini transpozitsiya qilish – bu syujet yoki g'oyani bir janr yoki formatdan boshqasiga o'tkazish jarayoni bo'lib ikkala yozuvchining novellalarida keng qo'llanilgan. Bu shunday jarayonki, siz kitobning syujetini filmga o'tkazishingiz yoki film asosida kompyuter o'yinini yaratishingiz mumkin. Ushbu yondashuv auditoriyani kengaytirish va g'oyaning mashhurligini oshirish imkonini beradi, shuningdek, turli xil ijodiy odamlarga mavzu bo'yicha o'z qarashlari va talqinlarini ifoda etish imkoniyatini beradi. Hikoya transpozitsiyasi adabiyot, kino, musiqa, o'yinlar va boshqalar kabi turli sohalarda qo'llanilishi mumkin.

XULOSA

1. Narratologiya ikki yo'nalishda, ya'ni adabiyotshunoslik va lingvistik yo'nalishlarida rivojlanmoqda. Bu badiiy matnning kognitiv tahlili uchun muhim sanaladi. Narratologiya badiiy matnning kompleksli tahlili uchun eng samarali yo'nalish sifatida tan olingan.

2. Narratologiya nazariyasida badiiy matndagi voqea deb "qandaydir me'yorni buzadigan va shu bilan mavjud vaziyatni o'zgartiruvchi" hodisa tushuniladi. Bu S. Fitsjerald va O'. Hoshimov novellalarining tahlili uchun eng asosiy yo'nalish: vaziyat – hodisa – sujet doirasidagi vositalar. Mana shu hol "mavhum muallif" va narratorning yaqqol ifodalangan ishtiroki asosidagi badiiy matnning kognitiv tahlili mezonlaridir.

3. Mahalliy va chet ellik tadqiqotchilarning narratologiyaga oid turli, hatto ba'zan bir-birini rad etuvchi fikrlari mavjud. Ba'zi mahalliy olimlarning fikrlariga ko'ra, zamonaviy G'arb olimlarining ko'pchiligi alohida holda "adabiyot" tushunchasini emas, balki til materialini ishlatish uslubi "narratologiya" tushunchasini o'rganishga harakat qilishadi. Shuning uchun nazariyotchilar o'rtasida "adabiy matn" tushunchasi borasidagi ilmiy bahslar hanuz davom etadi.

²⁸ Hoshimov O'. Dunyoning ishlari: Qissa va hikoyalar. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2015. – B. 95.

4. S. Fitsjerald ishtirok etish effekti singari hikoya qilish uslubida narrator tavsifini yaratadi, zero aynan u dialog modalligini qayd etadi, qahramonlar intonatsiyasi va mimikasi, portretning soʻzlovchi detallariga urgʻu berib, har bir voqeani yengil izohlaydi yoki batafsil sharhlab oʻtadi.

5. S. Fitsjerald va Oʻ. Hoshimov novellalarida narrativli transpozitsiya usuli qahramonlar idroki va nuqtai nazarini oʻzgartiruvchi voqealarning zamonaviy mezonlarida yaqqol ifodalangan.

6. S. Fitsjerald oilaviy boylik tarixini shunchaki boblar orasidagi texnik kiritma sifatida emas, balki narratorning emotsional idroki orqali ifodalaydi; u bu jarayonda toʻgʻridan-toʻgʻri baholash yoki gʻayratga aniq leksik shakl berishdan tiyiladi, biroq mavhum muallif izohi orqali narrator munosabatini nozik tarzda namoyon etadi. Narrator ongining obrazlilik va metaforaliligi narrativli transpozitsiyalar koʻrinishida shakllantiriladi, ushbu holatdan esa yangi mavzuga oʻtishda foydalaniladi.

7. Xayoliy makon Oʻ. Hoshimovning “Ikki afsona” nomli novellasida boshqa novellalarga qaraganda nisbatan mohirona tasvirlanadi. Adibning ushbu novellasi xayoliy makon ifodalari bilan ajralib turadi. Bu novella kichkina boʻlishiga qaramay, bir nechta sujetni oʻz ichiga olgan. Muallif oʻzining fantastik sujet yaratish mahoratini koʻrsatgan. Ammo bu yerda hikoyachi muallifning oʻzi emas. Chunki xayoliy voqea-hodisalardan tashkil topgan ertak asar qahramonining onasi tilidan bayon qilinadi.

8. Oʻ. Hoshimovning narratorlik mahoratining gʻarb yozuvchilaridan farqi shundan iboratki, u har doim oʻzbekona hayot tarzini namoyon qilishga harakat qilgan. Xoksorlik, oddiylik va soddalik kabi oddiy oʻzbek farzandlariga xos xususiyatlar adibning asarlarida koʻp tasvirlanadi.

9. Adiblar ijodining diqqatga sazovor jihatlaridan biri - nutqiy niqobning qoʻllanilishidir. Nutqiy niqob muayyan mavzu yoki fikrni yetkazish uchun ham ishlatilishi mumkin. Misol uchun, qahramon siyosat, din yoki boshqa ijtimoiy masalalar boʻyicha oʻz nuqtai nazarini ifodalash uchun muayyan soʻz yoki iboralardan foydalanadi.

10. Adiblar asarlarida namoyon boʻlgan harakatlanuvchi fokalizatsiya ularga chuqurroq va koʻpqirrali hikoya yaratish imkonini beradi, bu esa oʻquvchiga voqealar va personajlarni turli nuqtai nazardan koʻrish va kuzatish uchun sharoit yaratadi. Bu hodisa oʻqishni qiziqarli va hayajonli qiladi, shuningdek, muallifga oʻz gʻoyalari va his-tuygʻularini yanada samaraliroq yetkazishga yordam beradi.

11. Tashqi omillar taʼsiri, hayot taqozosi va boshqa sabablarga koʻra insonning axloqan oʻzgarishi tabiiy. Shu sababdan S. Fitsjerald va Oʻ. Hoshimovning asarlaridagi personajga oid transpozitsiyasiga oʻxshash voqealar real hayot voqealarini oʻzida aks ettiradi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

ХАМРОЕВА ФАРИДА ФАХРИДДИНОВНА

**ВОПРОСЫ ЛИЧНОСТИ АВТОРА И НАРРАТОЛОГИИ
В АНГЛИЙСКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XX ВЕКА
(на примере сравнительного анализа произведений Фрэнсиса Скотта
Фицджеральда и Уткира Хошимова)**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ
ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Самарканд – 2025

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за номером B2023.2.PhD/FiI3610.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном институте иностранных языков.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский и английский (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета (www.samdchti.uz) и на информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель: Салохий Дилором Исмоиддиновна
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Мусурманов Эркин Раббимович
доктор филологических наук, профессор
Халлиева Гулноза Искандаровна
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: Бухарский государственный университет

Защита диссертации состоится «18» июня 2025 г. в 12⁰⁰ часов на заседании Научного совета PhD.03/30.2019.Fil.83.01 при Самаркандском государственном институте иностранных языков. Адрес: 140104, Узбекистан, Самарканд, улица Гагарина, дом 43. Тел: (99866) 233-78-43; факс (99878) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного института иностранных языков (зарегистрирована за № 61873). Адрес: 140104, Узбекистан, Самарканд, улица Гагарина, дом 43. Тел: (99866) 233-78-43; факс (99878) 210-00-18.

Автореферат диссертации разослан «29» мая 2025 года.
(Протокол рассылки за № 23 от «29» мая 2025 года).



Н. З. Насруллаева
Председатель Научного совета
по присуждению ученых степеней, доктор
филологических наук (DSc), профессор

У. У. Кулдошов
Ученый секретарь Научного совета
по присуждению ученых степеней, доктор
философии по филологическим наукам (PhD),
доцент

Д. А. Киселёв
Председатель Научного семинара
при Научном совете по присуждению ученых
степеней, доктор филологических наук (DSc),
профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора наук (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом литературоведении выход науки нарратологии на новый этап развития обуславливает необходимость анализа вопроса авторской речи художественного произведения на основе современных литературоведческих критериев. Литературоведение основывается не только на изучении художественного произведения с точки зрения авторского стиля, но и на принципах анализа процесса восприятия текста читателем, его семантических и когнитивных аспектов. Современная нарратология не только анализирует приемы повествования, но и уделяет особое внимание внутреннему миру персонажа, «сознанию» и процессам восприятия, что проявляется как один из важных факторов развития науки.

Исследования в области мировой компаративистики показывают, что представители новых направлений филологии направляют свои исследования в области когнитивного литературоведения, лингвокультурологии и нарратологии для решения важных проблем современного литературоведения. Научный прогресс требует не только совершенствования методов и приемов первоначального исследования художественного текста, но и обоснованности на новые научные парадигмы путем более глубокого понимания истинной сущности «смысловых познаний». Поэтому возникает необходимость изучения нарратологического анализа в композиции художественного произведения как одной из актуальных научных задач, стоящих перед мировым литературоведением. Этот подход позволяет глубоко проанализировать семантические, структурные и когнитивные аспекты литературного текста, определить функциональные особенности техники повествования и интерпретировать современные литературные процессы в глобальном масштабе.

В результате фундаментальных реформ, проводимых в нашей стране, комплексное изучение анализа художественного текста, расширение литературоведения, лингвокультурологии и лингвистических исследований стало одним из актуальных научных направлений. В этом процессе широко проводятся исследования, направленные на изучение индивидуального стиля, творческих методов и художественно-эстетических принципов писателей и литераторов. Сравнительное изучение узбекской литературы с творчеством известных мировых мастеров слова служит глубокому пониманию уникальности нашей восточной культуры, богатых выразительных возможностей и художественных достоинств узбекского языка. Ведь «наши предки, наши отцы и деды именно через наш родной язык передавали миру свои слова. На этом языке они создавали великие образцы культуры, выдающиеся научные открытия и художественные шедевры»¹. С этой точки зрения, анализ вопросов нарратологии в рассказах

¹ Мирзиёев Ш. М. «Из выступления на торжественном собрании, посвященном 30-летию придания узбекскому языку статуса государственного языка». 21 октября 2019 года. <https://president.uz/oz/2954> (26.03.2025.)

американского писателя Фрэнсиса Скотта Фицджеральда и узбекского мастера слова Уткира Хошимова имеет важное научное значение для современного литературоведения и создает необходимость исследования стилей повествования в национальной и мировой литературе, формирования авторской речи и особенностей нарративных структур с сравнительно-нарратологической точки зрения.

Данное диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, обозначенных в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-5847 «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, № УП-5850 «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, № УП-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» от 28 января 2022 года, № УП-158 «О Стратегии «Узбекистан – 2030»» от 11 сентября 2023 года, Постановлениях № ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в масштабных реформах, проводимых в стране» от 5 июня 2018 года, № ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» от 19 мая 2021 года, а также других нормативно-правовых документах относительно данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В настоящее время, наряду с другими областями лингвистики и литературоведения, нарратология занимает важное место в развитии науки. Количество теоретических и практических исследований в этом направлении увеличивается из года в год. Мы обнаруживаем анализ нарративных структур в исследовательских работах нескольких ученых. В частности, теоретические вопросы по данной теме отражены в научных работах ученых и исследователей М. М. Бахтина, Ю. М. Лотмана, В. И. Тюпы, О. С. Бабенко, В. Шмида, А. Палмера, В. П. Белянина, Н. И. Матвеевой, В. И. Карасика и О. М. Красноперовой². Следует отметить, что нарратология сегодня часто

² Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики. – М.: Художественная литература, 1975. – 402 с.; Лотман Ю. М. Структура художественного текста. – СПб.: «Искусство-СПБ», 1998. – 285 с.; Тюпа В. И. Нарратология как аналитика повествовательного дискурса – Тверь: ТГУ, 2001. – 58 с.; Бабенко Л. Г., Васильев Е., Казарин Ю. В. Лингвистический анализ художественного текста. – Екатеринбург: Изд-во Уральского ун-та, 2000. – 532 с.; Шмид В. Перспективы и границы когнитивной нарратологии. (По поводу работ Алана Палмера о “fictional mind” и “social mind”). – Германия: № 1(7), 2014. – С. 5-8.; Palmer A. Fictional Minds. – London: Nebraska Press, 2004. – 275 p.; Белянин В. П. Психологический и концептуальный

обращается к базовым междисциплинарным знаниям. Большое влияние на ее формирование оказали работы Ю. М. Лотмана и Б. М. Успенского об особенностях теории текста, которые выделяют в рамках нарратологии особое направление – «анализ дискурса», к которому также относятся и работы Р. Барта, Ю. Кристевой³.

В узбекском литературоведении участие авторской речи в структуре литературного произведения, нарративные структуры, умение использовать ресурсы языка изучались исследователями в связи с различными научно-теоретическими вопросами. В частности, в работах М. Бобохонова, М. Юлдашева по исследованию особенностей стиля конкретного автора, в исследованиях, посвященных интерпретации художественного образа, И. Пардаевой⁴, нарративные структуры и их отражение в художественном пространстве рассматриваются в исследовательской работе Г. Юсуповой⁵, в исследованиях, посвященных теоретическим основам языковых стилей и анализа текста, в работах Д. Салохий, Г. Халлиевой, Т. Султанова⁶ в области компаративистики и литературной преемственности, выдвинуты серьезные соображения об авторской речи и ее месте в композиции художественного произведения. Как очевидно, несмотря на накопленный определенный опыт изучения вопроса об авторской речи в литературном произведении, собственно сравнительное исследование нарративных структур в английской и узбекской литературе до сих пор проведено в недостаточной степени. В частности, выбранная в качестве объекта диссертации авторская речь в произведениях великих писателей С. Фицджеральда и У. Хошимова прежде не были объектом специального исследования в компаративистике.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ Самаркандского государственного института иностранных языков «Проблемы языка, культуры, перевода и коммуникации».

анализ художественного текста с позиций доминанты логической агнализ языка. – М.: 1990. – 176 с.; Матвеева Н. И. Нарративная структура англоязычного художественного дискурса (на материале романов «потока сознания» начала XX века): Дисс. ... канд. филол. наук. – М.: 2003. – 148 с.; Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.; Красноперова И. А. Когнитивно-лингвистический анализ устойчивых нарративных структур: Дисс. ... канд. филол. наук. – Ижевск: 2004. – 154 с.

³ Лотман Ю. М. Структура художественного текста. – СПб.: «Искусство-СПБ», 1998. – С. 23;

Успенский Б. А. Поэтика композиции. – М.: Изд-во «Искусство», 1970. – 214 с.; Барт Р. Избранные работы: Семиотика. Поэтика. – М.: Изд-я группа «Прогресс», 1994. – 616 с.; Кристева Ю. Семиотика исследования по семанализу. – М.: Академический Проект, 2013. – 285 с.

⁴ Бобохонов М. Ҳозирги ўзбек киссачилигида психологизм // Фил. фан. номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 2012. – Б. 27; Yo'ldoshev M. Badiiy matnning lisoniy tahlili. Metodik qo'llanma. – Toshkent: 2010. – 112 b.; Pardayeva I. O'zbek tilshunosligi tarixi // O'quv-uslubiy majmua. – Guliston, 2013. – 125 b.

⁵ Юсупова Г. Когнитивное моделирование нарративных структур и их репрезентация в художественном пространстве (на материале романов У. Фолкнера “The Sound and the Fury” и “As I Lay Dying”): Дисс. ... д-ра. филол. наук. – Самарканд, 2020.

⁶ Salohiy D. Mutafakkir va mumtoz she'riyat. 1-kitob. – Samarqand: Imom Buxoriy xalqaro markazi, 2018. – 196 b.; Халлиева Г. Қиёсий адабиётшунослик. – Тошкент: Академнарш, 2020. – Б. 23; Sultonov T. Alisher Navoiy va Ozarbayjon adabiyoti: tarixiy ildizlar, an'analar, vorisiylik (Kishvari va Sodiqliy asarlari misolida) //FFDA. – Toshkent, 2019. – 55 b.

Цель исследования заключается в сравнительно-нарратологическом анализе вопросов личности автора и нарратологии в английской и узбекской литературе XX века на примере произведений Фрэнсиса Скотта Фицджеральда и Уткира Хошимова, а также в выявлении художественно-функциональных особенностей нарративных методов и позиции автора в этих произведениях.

Задачи исследования заключаются в следующем:

теоретическое рассмотрение вопросов личности автора и нарратологии в английской и узбекской литературе XX века, изучение позиции автора и эволюции нарративных методов в контексте литературного процесса;

выявление традиций западного и восточного повествования, их общие и специфические особенности в результате нарратологического сравнительного анализа английских и узбекских рассказов;

проанализирование способов проявления авторской позиции в рассказах С.Фицджеральд и У.Хошимова, определение нарративных отношений между рассказчиком (повествователем/нарратор) и персонажами;

сравнительное рассмотрение нарративных методов, использованных в рассказах этих писателей, выявление художественно-функционального значения структуры повествования, фокализации, ретроспективного повествования и других нарратологических особенностей.

Объектом исследования выбраны новеллы С.Фицджеральда “The Ice palace”, “The rich boy”, “Babylon revisited”, а также роман У.Хошимова “Ikki eshik orasi” и из сборника повестей и рассказов “Dunyoning ishlari” новеллы “Xiyonat” и “Imon”.

Предметом исследования является художественная репрезентация вопросов авторской личности и нарратологии в английской и узбекской литературе XX века, в частности, нарративные приемы, сравнительно-нарратологические особенности авторской позиции и приемов повествования использованные в произведениях С.Фицджеральда и У.Хошимова.

Методы исследования. В данном исследовании использованы методы описательного анализа, контекстного анализа, когнитивно-концептуального анализа, фреймовое моделирование, компаративного анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

сравнительно проанализированы общие и частные аспекты нарративных методов повествования в английской и узбекской литературе, выявлены приоритет эффекта участия рассказчика в новеллах С. Фицджеральда, а в рассказах У. Хошимова преобладание традиционной народной формы повествования;

научно обосновано, что дополнительные нарративные структуры, созданные авторами в произведениях “The ice palace” и “Ikki eshik orasi”, связаны с южным и северным менталитетом с точки зрения хронотопа, демонстрирование модели новых подходов к сравнительной поэтике западной и восточной литературы;

аргументированы изменения в структуре произведения и композиционные подходы, влияние феномена нарративной транспозиции

на жанровые особенности, лингвокогнитивные и семиотические аспекты, функциональное значение когнитивно-нарратологического феномена в новеллах С. Фицджеральда и У. Хошимова;

доказана взаимосвязь фантастического и реального повествовательного пространства в произведениях “The diamond as big as the Ritz” и “Ikki afsona”, создание связь воображаемого пространства с мифологическими мотивами в западной и восточной литературе, его более частое проявление в сказках, легендах и преданиях, формирование через образ ребёнка, а также создание его художественно-функциональной модели.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

выявлено что выводы, сделанные на основе сравнительно-нарратологического исследования лингвистических и когнитивных особенностей нарративных структур и методов повествования, используемых в произведениях С. Фицджеральда и У. Хошимова, служат методологической основой для дисциплин сравнительное литературоведение, стилистика художественного текста и анализ текста;

доказано влияние феномена воображаемого пространства и нарративной транспозиции на жанровые нарратологические особенности, совершенная модель лингвопоэтических и семиотических аспектов, а также художественно-функциональное значение структуры повествования;

представлены механизмы проявления в литературной действительности функциональной классификации нарративных методов, таких как движущаяся фокализация, позиция рассказчика, ретроспективный рассказ, возможности внедрения результатов исследования в приложения цифрового анализа текста посредством специальных таблиц и схем.

Достоверность результатов исследования определяется соответствием выводов, сделанных в ходе исследования, методологии и методу анализа, актуальностью обсуждаемой проблемы, решением новых и важных задач, теоретической обоснованностью лингвистических доказательств, достигнутых на основе анализа большого объема материала, решением выносимых на защиту положений исследования с применением современных методов, внедрением полученных результатов в практику и подтверждением полученных выводов уполномоченными организациями.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования заключается в приобретении важного значения при сравнительном изучении нарративных структур, используемых в произведениях С. Фицджеральда и У. Хошимова, исследовании феномена нарративной транспозиции с когнитивно-нарратологической точки зрения, создании художественно-функциональной модели воображаемого пространства в западной и восточной литературе, а также определении жанровых особенностей нарративной транспозиции.

Практическая значимость результатов исследования определяется тем, что они могут быть использованы при создании учебников, учебных и учебно-методических пособий по сравнительному литературоведению,

методам анализа художественного текста, стилистике художественного текста, литературной критике, а также при проведении специальных курсов.

Внедрение результатов исследования. На основе достигнутых научных результатов по определению «Вопросы личности автора и нарратологии в английской и узбекской литературе XX века (на примере сравнительного анализа произведений С. Фицджеральда и У. Хошимова):

теоретические выводы связанные с приоритетом эффекта участия рассказчика в новеллах С. Фицджеральда, а в рассказах У. Хошимова преобладания традиционной народной формы повествования на основе сравнительного анализа общих и частных аспектов нарративных методов повествования в английской и узбекской литературе использованы в рамках грантового проекта Erasmus+ Европейского Союза 585845-EPP-1-2017-1-ES-EPPKA2-SBHE-JP CLASS: «Computational Linguistics at Central Asian universities» выполненного в Самаркандском государственном институте иностранных языков (справка Самаркандского государственного института иностранных языков № 2170/30.02.0112 от 12 сентября 2023 года). В результате появилась возможность модернизации учебных материалов по направлениям нарратологии и компьютерной лингвистики, совершенствования теоретических и практических основ анализа художественного текста, а также была создана возможность внедрения инновационных подходов к образовательному процессу;

выводы связанные с тем, что дополнительные нарративные структуры, созданные авторами в произведениях “The ice palace” и “Ikki eshik orasi”, связаны с южным и северным менталитетом с точки зрения хронотопа, демонстрацией модели новых подходов к сравнительной поэтике западной и восточной литературы использованы в инновационном исследовательском проекте И-204-4-5 «Создание и внедрение в учебный процесс виртуальных ресурсов на основе информационно-коммуникационных технологий по предметам специальности английский язык» выполненного в Самаркандском государственном институте иностранных языков (справка Самаркандского государственного института иностранных языков № 2171/30.02.01 от 12 сентября 2023 года). В результате это способствовало формированию инновационных подходов на стыке сравнительного литературоведения, нарратологии и лингвистических технологий и послужило теоретической и практической основой, ставшей основой для создания виртуальных образовательных ресурсов в системе высшего образования;

рекомендации относительно изменений в структуре произведения и композиционных подходов, влияния феномена нарративной транспозиции на жанровые особенности, лингвокогнитивных и семиотических аспектов, функционального значения когнитивно-нарратологического феномена в новеллах С. Фицджеральда и У. Хошимова использованы в инновационном исследовательском проекте Erasmus+ Европейского Союза 561624-YeRR-1-2015-UK-EPPKA2-SBHE-SP-ERASMUS + SBHE IMEP: «Модернизация и интернационализация процессов системы высшего образования в

Узбекистане» выполненного в Самаркандском государственном институте иностранных языков (справка Самаркандского государственного института иностранных языков № 936/02 от 12 октября 2023 года). В результате они были интегрированы в инновационные учебные программы по литературоведению и переводоведению, и появилась возможность разработки новых учебных материалов и методических пособий для студентов;

результаты касаемого взаимосвязи фантастического и реального повествовательного пространства в произведениях “The diamond as big as the Ritz” и “Ikki afsona”, создание связь воображаемого пространства с мифологическими мотивами в западной и восточной литературе, его более частое проявление в сказках, легендах и преданиях, формирование через образ ребёнка, а также создание его художественно-функциональной модели использованы при подготовке сценария очередного выпуска программы “Assalom Samarqand” Самаркандской областной телерадиокомпании (справка Самаркандской областной телерадиокомпании № 01-07/11 от 17 января 2024 года). В результате появилась возможность анализировать нарративные особенности художественного текста на телевидении на основе сценического подхода, адаптировать приемы повествования к массовой аудитории и представлять литературно-эстетический анализ в популярном формате. Также на основе этих рекомендаций было обогащено содержание передачи, посвященной сравнительному анализу национальных и зарубежных литературных традиций, и разработан методический подход, который служит повышению интереса к литературным процессам.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены на 3 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликовано 13 научных работ, в частности, 6 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из них 5 статей – в республиканских и 1 статья – в зарубежном журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы, общий объем составляет 136 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и необходимость темы диссертации, определены цель и задачи исследования, объект, предмет и материал исследования. Показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, изложены научная новизна и практические результаты исследования. Обоснована достоверность полученных результатов, раскрыто их

теоретическое и практическое значение. Приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, об апробации, результатах, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации **«Теория нарратива и ее художественная реализация в литературе XX века»** содержит научный анализ таких вопросов, как статус текста как объекта в исследованиях в области нарратологии, понятий «рассказчик», «абстрактный автор», а также постановку проблемы «автора» в художественных произведениях и структуре текста.

Нарратология является важной областью литературоведения и представляет собой систематический и последовательный подход к изучению структуры повествования. Такой подход служит важным инструментом для изучения различных слоев литературного произведения и выхода за рамки скрытых значений или текста, повышения способности понимать текст. Нарратология изучает структуру повествования и то, как они влияют на человеческое восприятие. Анализируя историю нарратологии, можно сказать, что оно восходит к научному наследию Аристотеля, но современная нарратология берет свое начало у русских теоретиков, в частности, у Владимира Проппа и Михаила Бахтина, которых принято считать основоположниками теорий гетероглоссии, диалогизма и хронологии. С другой стороны, когнитивная нарратология – это новая область, которая обеспечивает более широкое понимание истории. Когнитивная нарратология изучает то, «как люди понимают повествование» и «как повествование может использоваться в качестве ментальных инструментов».

В. Шмид пишет в своей статье «Перспективы и границы когнитивной нарратологии»: «когнитивная нарратология, которая в конечном итоге проявляется в разных видах, открывает новые горизонты для литературоведения. Его основная функция – это нарративный анализ связей между нарративом и сознанием как изображаемых персонажей, так и сознанием воспринимающего читателя»⁷. В этой статье представлен список современных западных нарратологов. Также приводятся аргументы в пользу авторитетного мнения А. Палмера об эффективности фиксированного изображения: «не кто-то поставил эту проблему, а сам Алан Палмер»⁸. А. Палмер обвиняет «классическую» нарратологию в том, что «она концентрирует однозначный, интроспективный взгляд на закрытое, частное, внутреннее» сознание. Он требует от нарратологии внешней точки зрения, которая исследует явления, которые он сам называет «социальным разумом» (social mind) и «внутренней мыслью» (intermental thought): “...which is joint, group, shared, or collective thought, as opposed to intramental, or private, Individual Thought”⁹. («Это совместное, общее или коллективное мнение, в отличие от инструментального, или личного, индивидуального мнения»).

⁷ Шмид В. Нарратология . – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С. 6.

⁸ Alan Palmer. *Frontiers of narrative series*. 2004. – 276 p.

⁹ Шмид В. Нарратология . – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С. 7.

Нарратология развивалась в двух направлениях: в области литературоведения и лингвистики. Например, Л. В. Витковская¹⁰ указывает: «нарратология, которую на современном этапе можно рассматривать как современную (и гораздо более трансформированную) форму структурализма. По мнению И. Ильина, именно литературоведение занимает пограничное место между феноменологическими целевыми школами структурализма и критики». В. И. Тюпа¹¹ подчеркивает важность когнитивного исследования текста с точки зрения нарратологии, подчеркивая его междисциплинарный характер: «однако, пока ни литературная сюжетология, ни теория литературного рассказчика не вошли в нарратологию, она не утратила ни своих отличительных черт, ни актуальности. Напротив, богатый литературный опыт изучения поэтики жанров, сюжетного повествования открывает перед их исследователями (и даже перед современной риторикой в целом) новые эвристические возможности при акцентировании внимания на научно-популярных нарративных текстах».

Термины «рассказ» и «рассказчик» уже много лет привлекают внимание исследователей, занимающихся научными исследованиями в области литературоведения. Рассказчика иногда называют повествователем. Хотя история и повествование на самом деле являются двумя разными словами, в литературе термины «рассказчик» и «повествователь» используются в одном смысле, потому что без повествования нет истории. Через рассказчика мы узнаем историю и ее персонажей и осознаем ход истории. Многие литературоведы считают, что рассказчик является посредником между рассказанными событиями и читателем. Это посредничество, которое может быть реализовано очень по-разному с определенной точки зрения в отношении истории, независимо от того, являются ли мысли, события и события, которые рассказываются в истории, достоверными или ненадежными, более или менее подробными или краткими. Таким образом, рассказчик – это лицо, ответственное за сообщение о том, что произошло, за контроль достоверности раскрытой информации и скорости передачи информации, за придание конкретной эмоциональной модальности и научного осмысления высказанной мысли, или за соблюдение определенного стиля.

Развитие деятельности рассказчика характерно для повествовательных направлений и видов в истории литературы. В зависимости от направления деятельности рассказчика отражаются культурно-философские проблемы как прошлого, так и современного времени, стиль, основанный на традиционном сказительстве, или новые формы повествования. Читая научные труды ученых, проводивших научные исследования по видам деятельности рассказчиков, мы становимся свидетелями высказываний ряда ученых о сложных, многогранных и динамичных рассказчиках в произведениях ирландского писателя Джеймса Джойса. На этом этапе исследования мы

¹⁰ Витковская Л. В. Когниция смысла. Литературоведение XXI века. – Пятигорск, 2012. – С. 23.

¹¹ Тюпа В. И. Очерк современной нарратологии / Критика и семиотика – М.: Рос. гос. гуман. ун-т. Вып. 5, 2002. – С. 42.

считаем необходимым немного остановиться на типах рассказчиков. В зависимости от характера, социального происхождения, уровня знаний и других характеристик рассказчиков можно выделить следующие типы:

1. Рассказчик от первого лица. Этот тип рассказчика также называется «интрагетичным (внутренним)» и также известен как внутренний повествователь или главный герой. Он также считается одним из героев рассказанной истории, что означает, что он одновременно и рассказчик, и персонаж. Говоря более художественно, мы видим абсолютно все происходящие события его глазами. Таким образом, то, что сообщает рассказчик от первого лица о людях, проявляется в воспоминаниях и мыслях, а его субъективность проявляется в языке, который он использует, или в выбранном им методе. Этот рассказчик, в свою очередь, может быть двух типов:

Главный рассказчик. Человек, который одновременно играет роль рассказчика, персонажа и главного героя рассказа, то есть участвует в большей части истории. Мы можем видеть таких рассказчиков в основном в таких произведениях искусства, как дневники или автобиографии. Примером может служить рассказчик в произведении У. Хошимова “Хiyonat”. В качестве примера можно привести небольшой отрывок из рассказа: “...Student edim. Farishtadek go‘zal, farishtadek pokiza bir qizni sevib qoldim. Oy sutdek yorug‘ nur sochgan oqshomlari uzoq sayr qilardik. Bizning “o‘z” xiyobonimiz, “o‘z” anhorimiz, “o‘z” skameykamiz bor edi. Keyin... negadir u mendan o‘zini olib qochadigan bo‘lib qoldi. Xayol suradi, ko‘zini yashiradi...”¹².

В рассказе С. Фицджеральда “The ice palace” повествование ведётся от первого лица через Салли Керролл. Примером этого является следующий отрывок: “I had come from a place where the air was warm and the ground was never covered with snow, where trees did not lose their leaves”¹³ (Я приехала из места, где воздух был тёплым, а земля никогда не покрывалась снегом, где деревья не теряли свои листья). В этом примере можно увидеть, что Фицджеральд изображает Салли Керролл как не только главного героя рассказа, но и рассказчика.

Свидетель. В этом случае рассказчик является второстепенной фигурой в сюжете, он просто служит свидетелем того, что произошло с главным героем, то есть рассказывает, как он узнал о том, что рассказывается. По умолчанию рассказчик повествует третьим лицам о том, что произошло, со своей точки зрения. Мы чаще видим присутствие этого типа рассказчиков в литературных или журналистских хрониках.

2. Рассказчик от второго лица. Это менее распространенный тип рассказчика, поскольку он рассказывает всю историю от второго лица (*ты, вы*, и т. д.). Этот тип рассказчика обычно абстрактный. Мы можем назвать события, рассказанные этим типом рассказчика, сюжетом внутри сюжета.

¹² Hoshimov O‘. Dunyoning ishlari: Qissa va hikoyalar. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2015. – B. 45.

¹³ Fitzgerald F. S. The ice palace: Selected short stories. – M.: Progress, 1979. – P. 84.

В качестве примера можно привести следующий отрывок из романа У. Хошимова “Ikki eshik orasi”: “Ajab, inson хотираси – eshigi yopib qo‘yilgan omborga o‘xsharkan. Ombor oldidan har kuni o‘tasiz. O‘tasizu o‘z yumushingiz bilan ovora bo‘lib, qayrilib qaramaysiz. Vaqti kelib tasodifiy shamol omborning eshigini ochib yuboradi-yu, beixtiyor ichkariga mo‘ralab qaraysiz. Shunda qiziq holat ro‘y beradi. Ombor ichida oltindan aziz narsa ham, ko‘zingiz tushishi bilan ta‘bingizni xira qiladigan qaqir-ququrlar ham qalashib yotgan bo‘ladi. Alam qiladigan joyi shundaki, siz ulardan xohlaganingizni ajratib ololmaysiz... Hammasi baravariga jon ato qilib, atrofingizni qurshab oladi”¹⁴.

Приведем небольшой отрывок из рассказа С. Фицджеральда “The diamond as big as the Ritz”: “You notice that they’ve lived so long apart from the world that their original dialect has become an almost indistinguishable patios”¹⁵ (Вы замечаете, что они так долго жили вдали от мира, что их первоначальный диалект стал почти неотличимым от диалекта).

3. Рассказчик от третьего лица. Этот тип рассказчика также называют внешним рассказчиком, он является также широко распространенным, сообщает то, что происходит с третьими лицами, или далек от пространства действия. Этот рассказчик всегда находится вне истории, а это означает, что его действие не видно в сюжете. Он может знать подробности произошедшего частично или полностью. Мы можем классифицировать таких рассказчиков как:

Рассказчик, полностью знающий историю. Речь идет о рассказчике, который доминирует во всех отношениях и наблюдает за большинством событий. Кажется, он знает все, знает события любого времени, настоящего или прошлого, но находится вне пределов истории. Этот рассказчик присутствует в большом количестве детских рассказов. Также можно привести множество примеров этого типа рассказчика из романа У. Хошимова “Ikki eshik orasi” – “...Qish erta tushdi. Hali g‘o‘zapoyalar yig‘ishtirib olinmasdan qor yog‘di. Ertasiga havo charaqlab ochilib ketdi. Tirkash qor ko‘rasiga burkanib endigina uyquga ketgan yerni cho‘chitib traktor haydar, qor bosgan dalalar oftob nurida ko‘zni qamashtirib yarqirar, yakkam-dukkam g‘o‘zapoyalar taqdiridan nologanday shumshayib turardi. Traktor hali yaxlamagan dalada yengilgina suzib, muzyorar kemaday orqasidan qor-qora iz qoldirib borardi”¹⁶. Кажется, что рассказчик знает всю историю до мельчайших деталей, но ему самому чужд сюжет рассказа.

Большинство рассказов С. Фицджеральда написаны от третьего лица. Приведем отрывок из рассказа “The ice palace”: “Her eyes were drawn irresistibly to the great drifts and circles of snow that lay deep in the centre of the ice”¹⁷ (Её глаза невольно привлекли огромные сугробы и круги снега, лежащие глубоко в центре льда).

¹⁴ Hoshimov O‘. Ikki eshik orasi: Roman. – Toshkent: Sharq nashriyoti, 2016. – B. 62.

¹⁵ Fitzgerald F. S. The diamond as big as Ritz: Selected short stories. – M.: Progress, 1979. – P. 34.

¹⁶ Hoshimov O‘. Ikki eshik orasi: Roman. – Toshkent: Sharq nashriyoti, 2016. – B. 63.

¹⁷ Fitzgerald F.S. The ice palace: Selected short stories. – M.: Progress, 1979. – P. 82.

Рассказчик-свидетель, личность которого неизвестна. Это другой тип рассказчика, который излагает историю с точки зрения человека, который был свидетелем того, что произошло, но не участвовал в них. К таким рассказчикам относится и так называемый «абстрактный рассказчик». По мнению некоторых исследователей, такой тип рассказчика схож с кинокамерой.

Например, “...O‘sha, suvdan olib chiqqan yiliyoq Qosim ota unga parka, “Alifbe” olib bergan...”¹⁸. Этот небольшой отрывок из романа У. Хошимова “Ikki eshik orasi” содержит комментарий от имени рассказчика-свидетеля, личность которого неизвестна. Прочитав одно предложение, читатель легко поймет, что Касым-Батыр когда-то был главным героем произведения, то есть вытащил трейлер из воды и в том же году подарил ему школьные принадлежности, но неясно, от чьего имени ведется эта информация.

Приведем пример из рассказа С.Фицджеральда “The Diamond as big as the Ritz”: “July under the lee of the diamond mountain was a month of blanket nights and warm, glowing days”¹⁹ (Июль под защитой алмазной горы был месяцем ночей, укрытых одеялом, и тёплых, светящихся дней).

Информативный рассказчик. Этот тип можно увидеть в материалах рассказчика или в некоторых типах документов, используемых для восстановления рассказа.

Помимо этой классификации можно выделить еще две категории рассказчиков. Первый из них – **заслуживающий доверия рассказчик**, то есть человек, который высказывает свое мнение, чтобы прояснить историю. Другой – **не заслуживающий доверия рассказчик**, то есть человек, чьи сведения ненадежны.

Во второй главе диссертации «**Структура новелл С. Фицджеральда и У. Хошимова**» проведен сравнительный анализ структур новелл двух писателей. В этой главе представлен сравнительный анализ новелл, создающих дополнительные нарративные структуры (на примере произведений “The ice palace” и “Ikki eshik orasi”), а также подробно рассматривается воображаемое пространство и его представление рассказчиком.

С. Фицджеральд и У. Хошимов жили и творили почти в одно и то же время, но в странах с разными социальными и политическими ситуациями, историей, менталитетом. Конечно, творчество каждого автора охватывает события, которые он видел, слышал и переживал. Поэтому, если мы дадим общую оценку новеллам этих двух писателей, то увидим, что в них больше различий, чем сходств. Но читая их новеллы, мы иногда становимся свидетелями невероятно похожих образов. Большую часть своей жизни У. Хошимов при советской власти. Рассказы в его сборнике под названием “Dunyoning ishlari” состоят из событий, произошедших в его детстве, то есть непосредственно связанных с советским периодом истории. С. Фицджеральд

¹⁸ Hoshimov O'. Ikki eshik orasi: Roman. – Toshkent: Sharq nashriyoti, 2016. – В. 61.

¹⁹ Fitzgerald F.S. The diamond as big as Ritz: Selected short stories. – М.: Progress, 1979. – Р. 53.

жил и творил в Соединенных Штатах, главным для того времени геополитическом сопернике советского государства.

Особое значение в творчестве Хошимова приобрел роман “Ikki eshik orasi”. В нем писатель умело изложил исторический путь своего народа, охватывающую почти сорокалетний период и на примере ряда запутанных и сложных судеб. За этот роман Хошимова был удостоен Республиканской государственной премии имени Хамзы в 1986 году. У. Хошимов также плодотворно работал и в жанре рассказа. В частности, такие его произведения, как “Muhabbat”, “Dehqonning bir kuni”, “Urushning so‘nggi qurboni”, “O‘zbek ishi” внесли существенный вклад в развитие отечественной нарратологии, а такие произведения как “Qalbning oppoq daftari”, “Muqaddas qasamni buzganlar”, “Avlodlarga nima deymiz”, “Mantiq qani?”, “Davlat siri” внесли значительный вклад в развитие узбекской прозы. Его книги “Xazon bo‘lgan bahor”, “To‘ylar muborak”, “Vijdon dorisi”, “Inson sadoqati”, “Qatag‘on” стали одними из достижений узбекской публицистики последних лет. У. Хошимов оказал влияние на развитие современной литературы не только как гениальный новеллист, романист и публицист, но и как драматург. Его драмы и комедии “Xazon bo‘lgan bahor”, “To‘ylar muborak”, “Vijdon dorisi”, “Inson sadoqati”, “Qatag‘on” заняли достойное место на сцене республиканских театров. Книга “Daftar hoshiyasidagi bitiklar” оставила существенный след в общественно-духовной жизни.

“Ikki eshik orasi” занимает одно из центральных мест в литературном наследии Уткира Хошимова. В романе с исключительным мастерством изображаются судьбы людей и сложность человеческой жизни. Писатель, прежде всего, осуждает войну, нарушившую мир, акцентируя внимание на её бесчеловечной сущности. Особенно подчёркивается, как военная реальность ранила сердца каждого родителя, оставив боль в их душах, что и составляет общечеловеческий аспект произведения. Посредством образов, созданных писателем, раскрываются добродетели простых людей – их мужество, стойкость, патриотизм и терпение. Благодаря глубокой проработке событий романа, каждая сцена вызывает у читателя доверие и оставляет серьёзное эмоциональное впечатление. Жизненные картины, межчеловеческие отношения, диалоги персонажей, а также особый художественный стиль автора выделяются своей естественностью и искренностью. Роман состоит из семи частей и сорока семи глав, и отличается оригинальной композиционной структурой. Девять персонажей, участвующих в повествовании, связаны между собой мастерски выстроенным сюжетом. Такой поэтический приём требует от писателя высокого мастерства – в противном случае сюжет мог бы потерять целостность и рассыпаться. Однако сила воздействия романа и его внутренняя дисциплина производят на читателя глубокое впечатление. Образы таких персонажей, как Ориф-аксакал, Хусан Дума и Комил-табиб, выделяются своей индивидуальностью и запоминаются своей яркой характеристикой.

С другой стороны, не все новеллы, созданные С. Фицджеральдом в 20-30-х годах XX века, считаются высокохудожественными, некоторые

из них считаются сопутствующими его основным произведениям, созданным в жанре романа. Действительно, несколько новелл были написаны исключительно из финансовых соображений. М. Коренева цитирует мнение Джона Маккормика, изложенное в книге “The middle distance”²⁰. Джон Маккормик считает, что новеллы писателя «служили вторичным, дополнительным, своеобразным банком, в котором концентрировались идеи, темы, художественные решения, достойно воплощенные в его романах»²¹. Это действительно так, и многие новеллы С. Фицджеральда до сих пор имеют художественное значение. Первым успешным шагом С. Фицджеральда можно считать публикацию “The offshore pirate”, написанную в 1920 году, типичным образцом развлекательного чтения.

С созданием социальной новеллы “My day” молодой писатель продемонстрировал широкий спектр темы и стиля. Важно отметить, что именно в этом году у С. Фицджеральда сформировалось творческое отношение к литературе нового времени. Об этом свидетельствует и сборник “Tales of the Tazz Age” с красноречивым названием. Важно то, что писатель параллельно работает над романами и новеллами. В рамках этого исследования это обстоятельство важно как процесс поиска «рассказчика» в плане романов и новелл. Если в романе “The great Gatsby” нашелся традиционный рассказчик, который как бы сам был участником событий, передаваемых через его восприятие, то в новеллах того времени рассказчики разнообразны. Можно считать новеллы «творческой лабораторией С. Фицджеральда? К такому выводу можно прийти при сопоставлении романа “The great Gatsby” (1925 г.) и сборника “All the sad young man” (1926 г.), в котором центральное место заняла новелла “The rich boy”. В 1934 году выходит новелла “Tender is the night”, с отшлифованной структурой и подвижным рядом рассказчиков.

Новелла “The ice palace” входит в число ранних произведений С. Фицджеральда и была опубликована в 1920 году. В новелле отчётливо проявляется абстрактный автор, обладающий южной модальностью и мировоззрением. Произведение состоит из шести глав, представляющих собой шесть эпизодов из жизни Салли Кэррол, выстроенных как шесть пространств с чётко разграниченными южным и северным регионами, а также персонажами, скрытыми внутри этих пространств. Более того, южный рассказчик – что касается персонажей, Фицджеральд вводит в их лексику типичное южное произношение, что подчёркивает и А. И. Полторайский в своих комментариях: “mawnin = morning” (утро). В этом и других эпизодах рассказа произношение белого южного диалекта отображается графически. Этот диалект представлен в разговорном варианте, с опущением вспомогательных глаголов и артиклей, использованием эллиптических выражений и сокращённых форм, например: “Spouse = Suppose, Surpase = Surprise, Lo = Hello” (приветствие).

²⁰ John McCormic. The middle distance. – N. Y.: Free Press, 1971. – 215 с.

²¹ Коренева М. М. История литературы США. Т. I. Литература колониального периода и эпохи Войны за независимость XVII-XVIII вв. – М.: Наследие, 1997. – Т. I. – 831 с.

Новелла начинается с создания южного пространства: краски, звуки, размеренность, даже дремотная атмосфера. Например: “The sunlight dripped over the house like golden paint over an art jar and the freckling shadows here and there only intensified the rigor of the bath of light”²² (Солнечные лучи проливались на крышу дома, словно золотая краска на глиняный сосуд, а местами проступающие тени лишь усиливали плотность светового потока). Писатель выдумывает южный город Тарлтон – несуществующий, но расположенный в самом южном уголке штата Джорджия – и точно указывает время: “September, afternoon” (сентябрь, полдень). Герои произведения живут в этом дремлющем городке. Абстрактный автор постепенно знакомит читателя с главной героиней, а позже именно она становится рассказчиком. Этот художественный приём характерен для первых двух частей новеллы. Таким образом создаются и портреты: сначала их формирует абстрактный автор, затем повествование переходит к героине, которая берёт на себя роль рассказчика: “Up her bedroom window Sally Carrol Harper rested her nineteen year old chin on a fifty two year old sill and watched Clark Darrows ancient Ford turn the corner”²³ (Салли Кэррол Харпер, девятнадцатилетняя девушка, оперев подбородок на подоконник, которому уже пятьдесят два года, смотрела, как Кларк Дэрроу сворачивает за угол на своём старом автомобиле марки «Форд»).

Между этими двумя творческими полюсами, а именно новеллами, созданными в 20-30-х годах XX века, у С. Фицджеральда были экспериментальные этюды, зрелые рисунки и творческие эксперименты.

В третьей главе диссертации «**Нарративная транспозиция в новеллах С. Фицджеральда и У. Хошимова**» проводится анализ проблемы речевой маски абстрактного автора, особенности перемещающейся фокализации и монтажа в новеллах писателей, нарративная транспозиция персонажа, нарративная транспозиция времени и нарративная транспозиция темы. Чтобы осветить специфику нарративной транспозиции в новеллах, рассматриваются новеллы С. Фицджеральда “The rich boy” и “Babylon revisited”, и сопоставляются с новеллами У. Хошимова “Xiyonat” va “Imon”.

В исследованиях, относящихся к области нарратологии, часто встречаются термины «абстрактный автор» и «речевая маска». Абстрактный автор, в отличие от рассказчика, является не «прагматической» инстанцией, а смысловой ценностью текста. Абстрактный автор обозначает не структурное, а смысловое явление. Это понятие относится к поэтике интерпретации, а не к поэтике повествования. Абстрактный автор – это просто конструкция, созданная читателем, и ее не следует персонализировать.

Речевая маска – это образ другого стиля личности, выбор которого определяется целями говорящего, ситуацией, формой общения, фактором адресата (к кому обращено обращение). Речевая маска – это временное и

²² Fitzgerald F.S. The ice palace: Selected short stories. – М.: Progress, 1979. – P. 72.

²³ Там же.

ситуативное использование чужого речевого поведения, основанное на обобщенном представлении определенного вида коммуникаторов, закрепленном в сознании учащихся. Речевая маска характеризуется определенным комплексом языковых средств, которые выбираются исходя из идейных целей произведения. Речевая маска строится с использованием фонетических, грамматических, лексико-синтаксических, стилистических и других различных языковых средств выражения тех или иных понятий, представлений и ценностей²⁴. В художественных произведениях речевая маска может использоваться как литературный прием, позволяющий автору создать определенный образ или передать определенную мысль. С самого начала новеллы У. Хошимова “Хиёнат” можно заметить, что автор использует маскированную речь. “Hali maktabga qatnamasdim. Mahallamizdan ikki chaqirimcha narida allaqanday bolalar uyi bor edi”²⁵. Уже здесь мы видим, как в художественное произведение включена красивая узбекская поговорка. «...какой-то детский дом» – это выражение, на самом деле взятое из народного языка, и мы можем воспринять его как «речь с маской». Как мы уже говорили в предыдущих определениях, использование речи с маской, выражающей метафорическое значение, направлено на то, чтобы что-то скрыть.

Перемещающаяся фокализация – это метод в литературе, с помощью которого автор меняет точку зрения, с которой рассказывается история. В рассказе, как и в других жанрах, перемещающаяся фокализация может использоваться для создания разнообразия и глубины повествования.

В романе автор может переключаться между разными персонажами, чтобы показать свои мысли, чувства и внутренний мир. Это позволяет читателю более полно понять эмоциональное состояние событий и персонажей. Например, в рассказе может использоваться перемещающаяся фокализация, чтобы показать ситуацию сначала глазами одного персонажа, а затем глазами другого. Это помогает читателю увидеть разные точки зрения и понять, как разные персонажи воспринимают одну и ту же историю.

Изменение фокализации также может быть использовано для создания неожиданности и напряжения в истории. Автор может намеренно скрывать информацию от читателя, переключаясь между различными точками зрения и постепенно раскрывая детали истории. В целом, перемещающаяся фокализация в романе позволяет автору создать более глубокую и многогранную историю, позволяя читателю видеть события и персонажей с разных точек зрения. Это делает чтение интересным и увлекательным, а также помогает автору более эффективно передавать свои идеи и чувства.

В области нарратологии новые филологические знания определяют терминологию, которую мы используем в процессе анализа. Прежде всего, фокализация, по мнению В. Шмида, является «центральной категорией нарратологии». Ссылаясь на работы Ж. Жаннет (автора термина

²⁴ <https://proza.ru/2022/02/01/1516> (Дата обращения: 10.02.2023).

²⁵ Hoshimov O'. Dunyoning ishlari: Qissa va hikoyalari. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2015. – B. 27.

«фокализация», введенного в 1972 году), В. Шмид предлагает следующую классификацию:

1. «Нулевая фокализация»: повествование ведется с точки зрения всезнающего рассказчика, который знает все.

2. «Внутренняя (или психическая) фокализация»: повествование ведется с точки зрения персонажа.

3. «Внешняя фокализация»: повествование ведется с точки зрения объективного рассказчика, который не может проникнуть в сознание персонажа (или не позволяет читателю проникнуть в его сознание)²⁶.

Фицджеральд, используя все методы джазовой импровизации, сочетает два стиля, чтобы достичь широкого охвата в повествовании. В описаниях интерьера, портретов и окружающей среды использована «нулевая фокализация»: “Upon the trellised veranda of the Breakers two hundred women stepped right, stepped left...”²⁷ (На решетчатой веранде «Брейкера» двести женщин шагали вправо, влево...).

Транспозиция в истории относится к изменениям, которые происходят в сюжете или истории. Они могут возникать под влиянием различных факторов, таких как изменения в жизни героев, развитие сюжета, внешние факторы и др. Изменения в рассказе могут быть незаметными или радикальными, и они могут повлиять на восприятие произведения читателем. Изменения в истории могут повлиять на развитие персонажа. Например, главный герой может начать историю как главный герой, но по мере развития истории становится антигероем или даже злодеем. Или персонаж может начать историю слабым или пугающим образом, но на протяжении всей истории он может оставаться сильным и уверенным. Изменения повествования также могут повлиять на отношения между персонажами, изменить их отношение друг к другу, повлиять на их действия и решения.

Нарративная транспозиция времени – это стиль в произведениях искусства, в котором прошлые, настоящие и будущие события переплетаются в одном повествовании. Его можно использовать для создания привлекающих внимание ситуаций в сюжете, подчеркивания важности определенных моментов и создания эффекта парадокса времени. Мы можем видеть такие случаи во многих произведениях искусства. Такие случаи особенно распространены в фильмах. Например, в фильме Кристофера Нолана “Inception” используют временную повествовательную транспозицию для создания сложного сюжета, происходящего в разных временных плоскостях. Нарративная транспозиция во времени описывает такие ситуации, как совпадение событий двух эпох или, наоборот, новые обстоятельства, когда времена меняются, возникновение нового стиля жизни, и обычно побуждает читателя сравнивать события двух эпох друг с другом. Во многих случаях излагаются критические мысли о прошлом и настоящем времени.

²⁶ Шмид В. Нарратология. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С. 113.

²⁷ Fitzgerald F. S. The rich boy: Selected short stories. – М.: Progress, 1979. – P. 107.

В новелле У. Хошимова “Imon” автор освещает два события из своей жизни в одном произведении. Эти два события происходят в разные времена. Одно произошло, когда автор был около сорока лет, а другое – в его детстве. Кроме того, в структуре рассказа есть и транспозиция пространства. Первое событие, связанное с тетей Клавой, происходило в городе, а второе – когда-то в родном селе автора. “Domimizming birinchi qavatida Klava xola degan kampir turadi. Hech kim uni otasining ismini qo‘shib “Klavdiya Falonchiyevna” deb atamaydi”²⁸.

Нарративная транспозиция темы – это метод, с помощью которого персонажи в различных произведениях искусства связаны общей темой. Это метод, используемый для углубления темы, создания более глубокого смысла и привлечения внимания к определенному аспекту жизни. Смена тем в пространстве коротких новелл придает им динамизм. Транспозиция сюжета рассказа – это процесс переноса сюжета или идеи из одного жанра или формата в другой, широко используемый в новеллах обоих писателей. Этот процесс также подразумевает перенос сюжета книги в фильм или создание компьютерной игры на основе фильма. Такой подход позволяет расширить аудиторию и повысить популярность идеи, а также дает возможность различным творческим людям выразить свое видение и интерпретацию темы. Нарративная транспозиция может применяться в различных областях, таких как литература, кино, музыка, игры и т. д.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Нарратология развивается в двух направлениях: литературном и лингвистическом. Это важный аспект когнитивного анализа художественного текста. Нарратология признана наиболее эффективным направлением комплексного анализа художественного текста.

2. В теории нарратологии под событием в художественном тексте понимается ситуация, которая «нарушает какую-то норму и тем самым изменяет существующее положение вещей». Основное направление при анализе новелл С. Фицджеральда и У. Хошимова: ситуация – явление – средства в рамках сюжета. Именно этот случай является критерием когнитивного анализа художественного текста на основе ярко выраженного участия «абстрактного автора» и рассказчика.

3. У отечественных и зарубежных исследователей разные, иногда даже противоречивые взгляды на нарратологию. По мнению некоторых отечественных ученых, большинство современных западных ученых в отдельности чаще применяют не термин «литература», а «нарратология», как способ использования языкового материала. Поэтому среди теоретиков до сих пор ведутся научные споры о понятии «литературный текст».

4. С. Фицджеральд создает описание рассказчика в повествовательном стиле, таком как эффект присутствия, ведь именно он отмечает модальность

²⁸ Hoshimov O‘. Dunyoning ishlari: Qissa va hikoyalar. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2015. – B. 95.

диалога, интонацию и мимику персонажей, подчеркивает говорящие детали портрета и подробно комментирует каждую историю.

5. В новеллах С. Фицджеральда и У. Хошимова метод нарративной транспозиции ярко выражен в критериях событий, меняющих восприятие и точку зрения героев.

6. С. Фицджеральд рассматривает историю семейного богатства не как простую техническую вставку между главами, а как объект эмоционального восприятия со стороны рассказчика; при этом он избегает прямой оценки и не придаёт стремлению явной лексической формы, однако через имплицитный авторский комментарий тонко выражает отношение рассказчика. Образность и метафоричность сознания рассказчика формируются посредством нарративных транспозиций, что, в свою очередь, служит средством перехода к новой теме.

7. Воображаемое пространство гениально представлено в новелле У. Хошимова "Ikki afsona". Эта новелла отличается выразительностью вымышленного пространства, и, несмотря на свой небольшой размер, содержала несколько сюжетов. Автор показал свое умение создавать фантастические сюжеты. Но рассказчик здесь не сам автор, поэтому повествование, состоящее из вымышленных событий, рассказывается от лица матери героя произведения.

8. Отличие повествовательного мастерства У. Хошимова от западных писателей в том, что он всегда старался показать узбекский образ жизни. Такие черты, присущие обычным узбекским детям, как скромность, простота, часто отмечаются в произведениях писателя.

9. Одним из примечательных аспектов творчества писателей является использование речевой маски. Речевая маска также может использоваться для передачи определенной темы или мысли. Например, главный герой использует определенные слова или фразы, чтобы выразить свою точку зрения на политику, религию или другие социальные вопросы.

10. Перемещающаяся фокализация, проявляющаяся в произведениях писателей, позволяет им создавать более глубокое и многогранное повествование, что позволяет читателю видеть и наблюдать за событиями и персонажами с разных точек зрения. Это явление делает чтение интересным и увлекательным, а также помогает автору более эффективно передавать свои идеи и чувства.

11. Изменение нравственности человека под воздействием внешних факторов, жизненных потребностей и других причин является весьма закономерным. По этой причине С. Фицджеральд и У. Хошимов отражают реальные жизненные события посредством транспозиции персонажа.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES AT SAMARKAND STATE INSTITUTE
OF FOREIGN LANGUAGES**

SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

FARIDA FAKHRIDDINOVNA KHAMROEVA

**ISSUES OF AUTHOR'S PERSONALITY AND NARRATOLOGY
IN ENGLISH AND UZBEK LITERATURE OF THE XXth CENTURY
(on the Example of a Comparative Analysis of the Works of Francis Scott
Fitzgerald and Utkir Khoshimov)**

**10.00.06 – Comparative Study of Literature, Comparative Linguistics and Translation
Studies**

**DISSERTATION ABSTRACT
OF THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

The theme of the dissertation of Doctor of Philosophy (PhD) on philological sciences was registered by the Supreme Attestation Commission at the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan under the number B2023.2.PhD/Fil3610.

The dissertation has been accomplished at Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council at Samarkand State Institute of Foreign Languages (www.samdchti.uz) and "Ziyonet" Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor:

Dilorom Isomiddin qizi Salohiy
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents:

Erkin Rabbimovich Nusrmanov
Doctor of Philological Sciences, Professor

Gulnoza Iskandarovna Khallieva
Doctor of Philological Sciences, Professor

Leading organization:

Bukhara state university

The dissertation defense will be held on "13" June 2025 at 12⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council PhD.03/30.12. 2019.FiL.83.01 at Samarkand State Institute of Foreign Languages. Address: 140104, Uzbekistan, Samarkand, Gagarin street, 43. Tel.: (99866) 238-29-37; Fax: (99878) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz.

The dissertation is available at the Information-resource center of Samarkand State Institute of Foreign Languages (registration number 61878). Address: 140104, Uzbekistan, Samarkand, Gagarin street, 43. Tel.: (99866) 238-29-37; Fax: (99878) 210-00-18.

The dissertation abstract is distributed on "29" May 2025.
(Mailing report № 23 on "29" May 2025).



N. Z. Nasrullaeva
Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

U. U. Kuldoshov
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy on Philological Sciences (PhD), Associate Professor

D. A. Kiselyov
Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is a comparative narratological analysis of the problems of author's personality and narratology in English and Uzbek literature of the XXth century on the example of the short stories by Francis Scott Fitzgerald and Utkir Hoshimov, as well as the definition of artistic and functional features of narrative techniques and the author's position in the stories of these writers.

The object of the research work is novels by Francis Scott Fitzgerald "The Ice palace", "The rich boy", "Babylon revisited", as well as the novel by Utkir Hoshimov "Ikki eshik orasi" and from the collection of novels and stories "Dunyoning ishlari" novellas "Xiyonat" and "Imon".

The scientific novelty of the research work is as follows:

it has been comparatively analyzed the general and particular aspects of narrative methods of narration in English and Uzbek literature, it has been revealed the priority of the effect of the narrator's participation in the novels of Francis Skott Fitzgerald, and in the stories of Utkir Hoshimov the predominance of the traditional folk form of narration;

it has been scientifically substantiated that the additional narrative structures created by the authors in the works "The ice palace" and "Ikki eshik orasi" are associated with the southern and northern mentalities from the perspective of chronotope, demonstrating a model of new approaches to the comparative poetics of Western and Eastern literature;

it has been stated the changes in the structure of the work and compositional approaches, the influence of the phenomenon of narrative transposition on genre features, linguocognitive and semiotic aspects, the functional significance of the cognitive-narratological phenomenon in the novels of S. Fitsjerald and U. Hoshimov;

it has been proved the relationship between fantasy and real narrative space in the works "The diamond as big as the Ritz" and "Ikki afsona", the connection between imaginary space and mythological motifs in Western and Eastern literature has been substantiated, with evidence of its more frequent occurrence in fairy tales, legends, and folk narratives, its formation through the image of a child, and the development of its artistic-functional model.

The implementation of the research results. Based on the scientific results achieved on the definition of the problems of the author's personality and narratology in the English and Uzbek literature of the XX century (on the example of a comparative analysis of the works of S. Fitsjerald and U.Hoshimov):

theoretical conclusions related to the priority of the effect of the participation of the narrator in the novellas of S. Fitsjerald, and in the stories of U.Hoshimov of the predominance of the traditional folk form of narration on the basis of a comparative analysis of the general and particular aspects of narrative methods of narration in English and Uzbek literature were used within the framework of the Erasmus+ grant project of the European Union 585845-EPP-1-2017-1-ES-EPPKA2-CBHE-JP CLASS: "Computational Linguistics at Central Asian universities" carried out at the Samarkand State

Institute of Foreign Languages (reference No. 2170/30.02.01 of the Samarkand State Institute of Foreign Languages dated September 12, 2023). As a result, it became possible to modernize educational materials in the fields of narratology and computational linguistics, improve the theoretical and practical foundations of literary text analysis, and the opportunity to implement innovative approaches to the educational process has created;

conclusions related to the fact that additional narrative structures created by the authors in the works “The ice palace” and “Ikki eshik orasi” are associated with the southern and northern mentalities from the perspective of chronotope, demonstration of a model of new approaches to the comparative poetics of Western and Eastern literature were used in the innovative research project I-204-4-5 “Creation and implementation of virtual resources based on information and communication technologies in English language subjects in the educational process” carried out at the Samarkand State Institute of Foreign Languages (reference No. 2171/30.02.01 of the Samarkand State Institute of Foreign Languages dated September 12, 2023). As a result, it contributed to the formation of innovative approaches at the junction of comparative literature, narratology and linguistic technologies and has served as a theoretical and practical basis for the creation of virtual educational resources in the higher education system;

recommendations regarding the changes in the structure of the work and compositional approaches, the influence of the phenomenon of narrative transposition on genre features, linguocognitive and semiotic aspects, the functional significance of the cognitive-narratological phenomenon in the novellas of S. Fitzgerald and U.Hoshimov were used in the innovative research project Erasmus+ of the European Union 561624-YeRR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE IMEP: “Modernization and internationalization of the processes of the higher education system in Uzbekistan” carried out at the Samarkand State Institute of Foreign Languages (reference No. 936/02 of the Samarkand State Institute of Foreign Languages dated October 12, 2023). As a result, they have been integrated into innovative curricula in literary and translation studies, and the opportunity to create new teaching materials and methodological manuals for students has emerged;

results related to the relationship between fantasy and real narrative space in the works “The diamond as big as the Ritz” and “Ikki afsona”, the connection between imaginary space and mythological motifs in Western and Eastern literature has been substantiated, with evidence of its more frequent occurrence in fairy tales, legends, and folk narratives, its formation through the image of a child, and the development of its artistic-functional model were used in the preparation of script for the next edition of the program “Assalom Samarqand” of Samarkand Regional Television and Radio Company (reference No. 01-07/11 of the Samarkand Regional Television and Radio Company dated January 17, 2024). As a result, it became possible to analyze the narrative features of the literary text on television based on a stage approach, adapt the narrative techniques to the mass audience, and present literary and aesthetic analysis in a popular format. Also, based on these recommendations, the content of the program dedicated to the

comparative analysis of national and foreign literary traditions was enriched, and a methodological approach was developed that has served to increase interest in literary processes.

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion and the list of used literature, the total volume is 136 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (часть I, part I)

1. Hamroyeva F. F. The concepts “narrator” and “abstract author” // *Ilm sarchashmalari. Urganch davlat universitetining ilmiy-nazariy, metodik jurnali*. 2021. – B. 193-195. (10.00.00; № 12).

2. Hamroyeva F. F. “Babylon revisited” va “Imon” novellalarida mavzuga oid narrativli transpozitsiya xususida // “Сўз санъати” халқаро журналі, ISSN 2181-9297. Doi Journal 10.26739/2181-9297. 2023. – B. 62-66. (10.00.00; № 3).

3. Hamroyeva F. F. Expression of speech mask of abstract author in Utkir Hoshimov’s novel “Betrayal” // *O‘zbekiston milliy universiteti xabarları. Mirzo Ulug‘bek nomidagi O‘zbekiston milliy umiversiteti ilmiy jurnali*, ISSN 2181-7324, 1-son, 2024. – B. 334-336. (10.00.00; № 1).

4. Hamroyeva F. F. The use of character and thematic transposition in the works of Utkir Hoshimov” // *Tamaddun nuri. Ilmiy, ijtimoiy-falsafiy, madaniy-ma’rifiy, adabiy-badiiy jurnal*, ISSN 2181-8258, 2024. – B. 80-83. (10.00.00; № 2).

5. Hamroyeva F. F. O‘tkir Hoshimovning kichik hikoyalaridagi “nutqiy niqob”ning ifodalanishi // *Oriental Renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences SJIF 2023 = 6.131*. October, 2023. – P. 357-363.

6. Hamroyeva F. F. Zamonaviy adabiyotshunoslikda narratologiyaning o‘rni // *Ko‘p tillilik sharoitida ta’lim va til o‘qitishda innovatsion yondashuvlar. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari*. – Toshkent: Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika universiteti, 2023. –B. 681-684.

7. Hamroyeva F. F. Matn narratologiyaning tadqiqot obyekti sifatida // *Buyuk ipak yo‘lida umuminsoniy va milliy qadriyatlar: til, ta’lim va madaniyat. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari*. – Samarqand: Samarqand davlat chet tillar instituti, 2023. – B. 109-111.

8. Hamroyeva F. F. Text structure in narratology // *Ta’lim va innovatsion tadqiqotlar ilmiy va ilmiy texnik onlayn konferensiya. Respublika ilmiy onlayn konferensiya materiallari*. 2024. – B. 20-22. <http://conf.sciencebox.uz>

9. Hamroyeva F. F. Narratologiyada harakatlanuvchi fokalizatsiya tushunchasi // *Ilm fan yangiliklari. Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari*. – Andijon: Andijon davlat universiteti, 2024-yil. – B. 86-87.

II bo'lim (часть II, part II)

10. Hamroyeva F. F. Narrative theory-text as an object of research in narratology // *EPRA International Journal of Research and Development (IJRD) SJIF Impact Factor: 7.001, Volume: 5. Issue: 7. July 2020*. – P. 205-207.

11. Хамроева Ф.Ф., Кулиева Д.А. С.Фицджеральднинг 30-йиллардаги новеллаларида нарратив транспозициянинг ўзига хослиги ва унинг структураси (мавхум муаллифнинг нутқий ниқоби – “The rich boy”

новелласи) // Journal of Advanced and Stability. Volume: 02 Issue: 01 | 2022. ISSN: 2181-2608. – Б. 376-379. www.sciencebox.uz

12. Hamroyeva F. F., Abdullayeva V. Sh. Novels that create additional narrative structures. (The ice palace) // Eurasian Journal of Academic Research. Innovative academy research support center. Volume: 02, Issue: 01. ISSN 2181-2020. February, 2022. – P.703-709.

13. Hamroyeva F. F. “Hikoyachi” va “Mavhum muallif” tushunchalari (O‘tkir Hoshimov asarlari misolida // Theoretical aspects in the formation of pedagogical sciences. International scientific-online conference. January, 2024. – P.149-152. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10500328>

Avtoreferat Samarqand davlat chet tillar instituti “Xorijiy filologiya”
jurnali tahririyatida tahrirdan o‘tkazildi. (27.05.2025-yil).



Bosmaxona tasdiqnomasi:



4268

2025-yil 28-mayda bosishga ruxsat etildi:
Ofset bosma qog‘ozi. Qog‘oz bichimi 60x84_{1/16}.
“Times” garniturasini. Ofset bosma usuli.
Hisob-nashriyot t.: 3,3. Shartli b.t. 3,2.
Adadi 100 nusxa. Buyurtma № 28/05.

SamDCHTI tahrir-nashriyot bo‘limida chop etildi.
Manzil: Samarqand sh., Bo‘stonsaroy ko‘chasi, 93.